

# Návod k obsluze

pro provozovatele zařízení

# VIESMANN

Kompaktní tepelné čerpadlo s elektrickým pohonem  
1- a 2-stupňový, Typ BW/BWS, WW/WWS



## VITOCAL 300-G



## Bezpečnostní pokyny

### Pro vaši bezpečnost



Dodržujte prosím přesně tyto bezpečnostní pokyny, zabráníte tak újmě na zdraví a škodám na majetku.

#### Vysvětlení bezpečnostních pokynů



##### **Nebezpečí**

Tato značka varuje před úrazem.



##### **Pozor**

Tato značka varuje před věcnými škodami a škodami na životním prostředí.

#### **Upozornění**

Údaje uvedené slovem „Upozornění“ obsahují doplňkové informace.

#### **Cílová skupina**

Tento návod k použití je určen osobám obsluhujícím zařízení.

Toto zařízení **není** určeno k tomu, aby je používaly osoby (včetně dětí) s omezenými psychickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem příslušných zkušeností resp. znalostí. Výjimkou mohou být případy, kdy takové osoby jsou pod dohledem jiných osob, zodpovědných za jejich bezpečnost, nebo obdrželi od nich instrukce o tom, jak se zařízení používá.



##### **Pozor**

Děti musejí být vždy pod dozorem dospělých.  
Zajistěte, aby si děti se zařízením nehrály.



##### **Nebezpečí**

Neodborně provedené práce na zařízení mohou vést k životu nebezpečným nehodám. Elektroinstalační práce směřjí provádět pouze odborní elektrikáři.

#### **Chování při požáru**



##### **Nebezpečí**

Při požáru hrozí nebezpečí popálení.

- Vypněte zařízení.
- Používejte přezkoušený hasicí přístroj požární třídy ABC.

#### **Požadavky na místo instalace**



##### **Pozor**

Nepřípustné okolní podmínky mohou způsobit poškození zařízení a ohrozit jeho bezpečný provoz.

- Zajistěte teplotu okolí vyšší než 0 °C a nižší než 35 °C.
- Vzduch nesmí být znečištěn halogenovými uhlovodíky (obsaženými např. v barvách, rozpouštědlech a čisticích prostředcích).
- Nedopusťte trvale vysokou vlhkost vzduchu (např. v důsledku stálého sušení prádla).

**Pro vaši bezpečnost** (pokračování)

**Přídavné součásti, náhradní díly  
a díly podléhající opotřebení**



**Pozor**

Součásti, jež nebyly se zařízením odzkoušeny, je mohou poškodit nebo nepříznivě ovlivnit jeho funkce.

Montáž resp. výměnu přenechte výhradně specializované topenářské firmě.

## Obsah

### Obsah

#### Úvodní informace

Označení přístroje.....	6
První uvedení do provozu.....	6
Vaše zařízení je předběžně nastaveno.....	7
Odborné výrazy.....	8
Několik užitečných rad k úspoře energie.....	8

#### Při obsluze

Obslužné prvky.....	10
Nabídka.....	12
Způsoby obsluhy zařízení.....	13

#### Zapínání a vypínání

Zapnutí tepelného čerpadla.....	16
Vypnutí tepelného čerpadla.....	16
■ Provoz s ochranou před mrazem.....	16
■ Bez ochrany před mrazem (odstavení z provozu).....	17

#### Vytápění/chlazení místností

Vytápění/chlazení místností.....	18
Potřebná nastavení (topení/chlazení).....	19
Volba topného/chladicího okruhu.....	19
Nastavení teploty místností.....	20
Elektrické topení pro vytápění místností odblokovat.....	20
Nastavení provozního programu vytápění/chlazení.....	21
Nastavení časového programu topení/chlazení.....	21
Změna topné charakteristiky.....	24
Uvolnění a blokování aktivního chladicího provozu.....	25
Vypnutí vytápění/chlazení místností.....	25

#### Komfortní funkce a funkce úspory energie

Zvolit Párty provoz.....	26
Zvolit úsporný provoz.....	27
Zvolte Prázdninový program.....	27

#### Příprava teplé vody

Potřebná nastavení (Příprava teplé vody).....	29
Nastavení teploty teplé vody.....	29
Elektrické topení pro přípravu teplé vody uvolnit.....	30
Nastavení provozního programu Příprava teplé vody.....	30
Nastavení časového programu přípravy teplé vody.....	31
■ Příprava teplé vody mimo časový program.....	33
Časový program nastavení cirkulačního čerpadla.....	33

**Obsah** (pokračování)

Vypnutí přípravy teplé vody.....	35
<b>Akumulační zásobník topné vody</b>	
Nastavení časového programu akumulčního zásobníku topné vody.....	37
<b>Další nastavení</b>	
Nastavení jasu osvětlení displeje.....	39
Nastavení kontrastu displeje.....	39
Zadání názvů topných okruhů.....	39
Nastavení času a data.....	40
Nastavení jazyka.....	40
Nastavení jednotek teploty (°C/°F).....	40
Obnovení původního nastavení z výroby.....	41
<b>Dotazování</b>	
Dotazování na informace.....	43
Dotazování na hlášení.....	44
<b>Manuální provoz</b> .....	47
<b>Co je třeba dělat?</b>	
V místnostech je příliš chladno.....	48
V místnostech je příliš teplo.....	49
Není teplá voda.....	49
„◁“ přerušovaně svítí a „Upozornění“ je zobrazeno.....	50
„△“ přerušovaně svítí a „Výstraha“ je zobrazena.....	50
„△“ přerušovaně svítí a „Porucha“ je zobrazena.....	50
„Blokování elektrorozvodným podnikem C5“ je zobrazeno.....	50
„Na displeji se zobrazí“ Externí program.....	50
<b>Preventivní údržba</b> .....	51
<b>Příloha</b>	
Přehled nabídky.....	52
■ Základní nabídka.....	52
■ Rozšířená nabídka.....	53
Vysvětlení odborných výrazů.....	55
<b>Seznam hesel</b> .....	62

## Úvodní informace

### Označení přístroje

Vitocal 300-G je tepelné čerpadlo - solanka/voda s elektrickým pohonem, které může být provozováno jako jednodstupňové (Typ BW/WW) nebo dvoustupňové (Typ BW/WW + Typ BWS/WWWS).

- **Topné okruhy:**  
Je možné vytápět max. tři topné okruhy (z toho dva se směšovačem).
- **Bivaletní provoz:**  
Tepelné čerpadlo podporuje bivaletní provoz s přídatným zdrojem tepla, např. olejovým kondenzačním kotlem.
- **Chlazení:**  
S odpovídající instalací jsou podporovány chladicí funkce „Natural cooling“ a „Active cooling“. Chlazení probíhá přes topný okruh, např. topný okruh podlahového vytápění nebo samostatný chladicí okruh, např. chladicí strop nebo ventilátorový konvektor.
- **Příprava teplé vody:**  
Příprava teplé vody pomocí externího zásobníkového ohřívače vody a ovládnání oběhového čerpadla jsou ze strany regulace připraveny.
- **Regulace tepelného čerpadla:**  
Obsluha a řízení všech připojených komponent probíhá přes zabudovanou regulaci tepelného čerpadla Vitotronic 200, Typ WO1A s uživatelskou nabídkou v nekódovaném textu.

### Upozornění

*V tomto návodu k použití jsou popsány i funkce, jež jsou k dispozici jen v rámci příslušenství. Tyto funkce nejsou ve všech případech odděleně vyznačeny. Způsob a rozsah záznamů nabídky v regulaci tepelného čerpadla závisí také na vybavení vašeho topného zařízení a zvolených nastavení regulace tepelného čerpadla.*

Při dotazu na rozsah funkcí a příslušenství vašeho tepelného čerpadla a topného zařízení se obraťte na specializovanou topenářskou firmu.

### První uvedení do provozu

První uvedení do provozu a přizpůsobení regulace tepelného čerpadla místním a stavebním podmínkám, jakož i poučení o správné obsluze, musí provést specializovaná topenářská firma.

### Vaše zařízení je předběžně nastaveno

Regulace tepelného čerpadla je z výroby nastavena na „**Topení a teplá voda**“.  
Vaše tepelné čerpadlo je tedy připraveno k provozu:

#### **Vytápění místností/chlazení místností**

- Vaše místnosti jsou vytápěny trvale na 20 °C „**Požadovaná teplota místnosti**“ (standardní topný provoz).
- Je-li k dispozici akumulací zásobník topné vody, je tento vyhříván.
- Chlazení je vypnuto.
- Vaše specializovaná topenářská firma pro Vás může při prvním uvedení zařízení do provozu provést další nastavení.  
Veškerá nastavení můžete podle svého přání kdykoliv individuálně změnit (viz kap. „Vytápění/chlazení místností“).

#### **Příprava teplé vody**

- Příprava teplé vody probíhá každý den 24 hodin denně. Teplá voda je ohřívána na 50 °C.
- Má-li vaše zařízení cirkulační čerpadlo, je toto čerpadlo vypnuté.
- Vaše specializovaná topenářská firma pro Vás může při prvním uvedení zařízení do provozu provést další nastavení.  
Veškerá nastavení můžete podle svého přání kdykoliv individuálně změnit (viz kap. „Příprava teplé vody“).

#### **Ochrana před mrazem**

- Je poskytována ochrana před mrazem vašeho tepelného čerpadla, zásobníku teplé vody a příp. existujícího akumulacího zásobníku topné vody.

#### **Přepínání letního a zimního času**

- Tato změna probíhá automaticky.

#### **Časový údaj a datum**

- Nastavení dne v týdnu a denní doby (časový údaj) provede při prvním uvedení do provozu vaše specializovaná topenářská firma.

#### **Výpadek proudu**

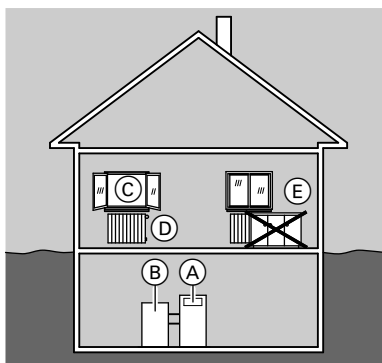
- Při výpadku elektrického proudu zůstanou všechny údaje zachovány.

## Úvodní informace

### Odborné výrazy

Pro lepší pochopení funkcí, jimiž je váš regulační systém tepelného čerpadla vybaven, najdete v příloze kapitulu Vysvětlení odborných výrazů (viz str. 55).

### Několik užitečných rad k úspoře energie



Využijte možnosti nastavení regulace tepelného čerpadla (A) a dálkového ovládání (je-li jím vaše zařízení vybaveno):

- Místnosti nepřetápějte; každý stupeň, o který je pokojová teplota nižší, vám ušetří až 6 % nákladů na topení. Nenastavujte teplotu v místnosti na více než 20°C (viz str. 20).
  - Vytápějte Vaše místnosti přes den na standardní teplotu místnosti a přes noc na redukovanou teplotu místnosti. Nastavte k tomu účelu časový program. Udejte časové fáze podle požadavků svých návyků, např. o víkendu odlišně od ostatních dnů v týdnu (ne pro podlahová vytápění, viz strana 9).
- Zvolte pro vytápění nebo chlazení místnosti provozní program, který splňuje Vaše momentální požadavky:
    - Při krátkodobé nepřítomnosti (několik málo hodin např. kvůli nákupům) zvolte „**Úsporný provoz**“ (ne pro podlahová vytápění, viz strana 9).  
Po dobu úsporného provozu je teplota místností omezena.
    - Chystáte-li se odcestovat, nastavte „**Prázdninový program**“ (viz str. 27).  
Během prázdninového programu je teplota místností omezena a příprava teplé vody vypnuta.
    - Pokud v létě nepotřebujete topit, ale chcete mít teplou vodu, použijte provozní program „**Jen teplá voda**“ (viz str. 30).
    - Pokud po delší dobu nechcete ani topit, ani nepotřebujete teplou vodu, nastavte provozní program „**Vypínací provoz**“ (viz str. 16).
  - Teplotu v zásobníku teplé vody (B) nenastavujte příliš vysoko (viz str. 29).
  - Cirkulační čerpadlo uvádějte do provozu jen pro časy pravidelného odběru teplé vody. Pro to nastavte časový program (viz strana 33).

## Několik užitečných rad k úspoře energie (pokračování)

### ***Pokyny pro topná zařízení s podlahovým vytápěním***

*Podlahová vytápění jsou pomalé nízko-teplotní topné systémy a reagují jen velice pomalu na krátkodobé změny teplot.*

- *Vytápění s redukovanou teplotou přes noc a aktivace „Úsporného provozu“ při krátkodobé nepřítomnosti proto nevedou k úspoře energie, která by stála za zmínku.*
- *Protože tepelná čerpadla budou pracovat převážně s podlahovými vytápěními, není z výroby přednastaveno žádné redukování teploty místností.*

Podrobnější informace o dalších funkcích regulace tepelného čerpadla na úsporu energie Vám podá Vaše specializovaná topeňářská firma.

Další doporučení:

- Správné větrání.  
Okna **Ⓒ** otvírejte jen na krátkou dobu, ale zato dokořán. Při tom uzavřete termostatické ventily **Ⓓ** (není-li k dispozici systém větrání bytu).
- Rolety na oknech (máte-li je) spusťte hned, jakmile se začne stmívat.
- Správné nastavení termostatických ventilů **Ⓓ**.
- Topná tělesa **Ⓔ** a termostatické ventily **Ⓓ** nezastavujte nábytkem.
- Kontrolovaná spotřeba teplé vody:  
Sprcha spotřebuje zpravidla méně energie než koupel ve vaně.

## Při obsluze

### Obslužné prvky

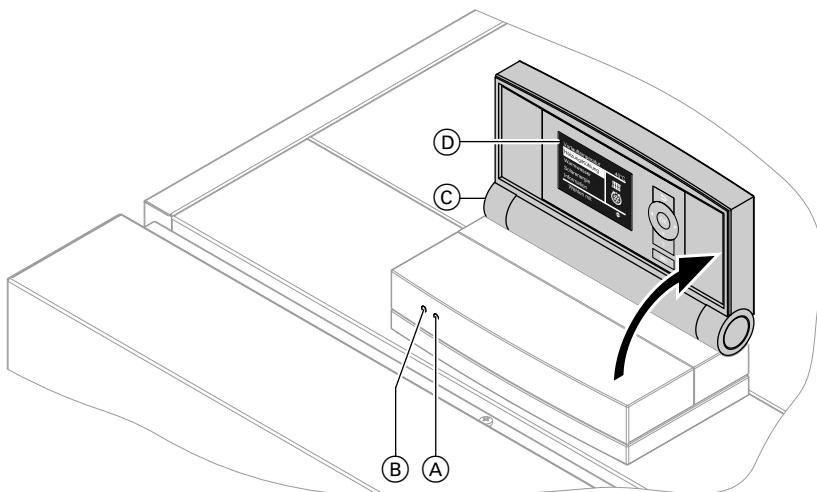
Veškerá nastavení Vašeho tepelného čerpadla můžete provádět centrálně na obslužné jednotce regulace tepelného čerpadla.

Jsou-li ve Vašich místnostech nainstalována dálková ovládání, můžete nastavení provádět i na nich.





Návod k použití dálkového ovládání.

### Horní část regulační jednotky vyklopte nahoru



#### **Upozornění**

Horní část regulační jednotky při vyklopení nahoru v určité poloze zaskočí. Tato poloha se dá stisknutím postranního tlačítka (C) měnit.

- (A) Indikace provozu „“ (zelená)
- (B) Indikace poruchy „“ (červená)
- (C) Otočný prvek pro změnu polohy zapadnutí
- (D) Horní část regulační jednotky s integrovanou obslužnou jednotkou

## Obslužné prvky (pokračování)

### Obslužná jednotka



#### Upozornění

Obslužnou jednotku lze vložit rovněž do speciálního nástěnného podstavce v blízkosti tepelného čerpadla. Tento podstavec lze objednat jako příslušenství. V případě dotazů se obraťte na specializovanou topenářskou firmu.

- ↶ V nabídce funkcí se vrátíte o jednu položku zpět, započaté nastavení předčasně ukončíte
- ⦿ Kurzorová tlačítka "Listování" v nabídkách nebo nastavování hodnot.
- OK Potvrzení volby nebo uložení provedeného nastavení do paměti.
- ? Vyvolání textu nápovědy pro zvolený bod nabídky.
- ☰ Vyvolání „Rozšířená nabídka“ funkcí.

#### Nabídka „Nápověda“

V podobě stručných návodů zde obdržíte vysvětlení funkce jednotlivých obslužných prvků a upozornění na volbu topného okruhu (viz str. 19).

Stručný návod vyvoláte takto:

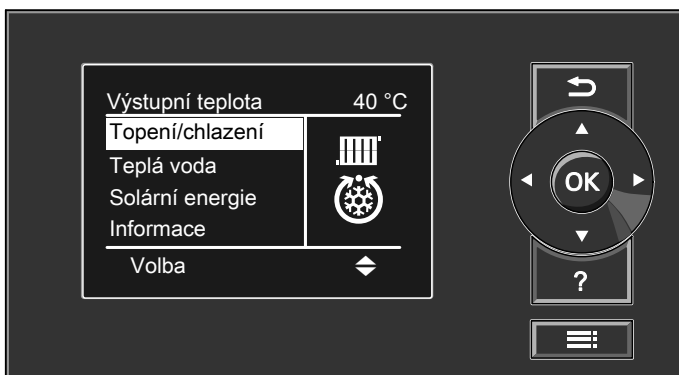
- Spořič displeje je aktivní (viz strana 13):  
Stiskněte tlačítko ?.
- Nacházíte-li se v některé z nabídek:  
Stiskněte ↶ na tak dlouho, až se na displeji zobrazí „Základní nabídka“ (viz str. 12).  
Otevřete bod nabídky „Nápověda“.

## Při obsluze

### Nabídka

Při komunikaci se svým topným zařízením máte k dispozici dvě úrovně obsluhy: „Základní nabídka“ a „Rozšířená nabídka“.

#### Základní nabídka



V úrovni „Základní nabídka“ můžete provádět a kontrolovat **nejčastěji používaná** nastavení:

- Nastavovat teplotu místností
- Nastavovat provozní program
- Nastavovat komfortní funkce „Párty provoz“
- Nastavovat funkci úspory energie „Úsporný provoz“
- Nastavovat teplotu teplé vody
- Zapnout jednorázovou přípravu teplé vody
- Dotázat se na solární výtěžek
- Dotázat se na informace ohledně
  - teploty, např. vnější teploty nebo teploty kolektoru
  - provozního stavu čerpadel, kompresoru a funkce chlazení
  - koeficientů roční topné práce (RTP)

- Zapnout manuální provoz
- Dotázat se na výstražná hlášení a hlášení poruch

Přehled nabídky těchto funkcí najdete na straně 52.

Otevřete „Základní nabídka“:

- Spořič displeje je aktivní:
  - Stiskněte **libovolné** tlačítko.
- Nacházíte-li se v některé z nabídek:
  - Stiskněte ↶ na tak dlouho, až se na displeji zobrazí „Základní nabídka“.

## Nabídka (pokračování)

### Rozšířená nabídka



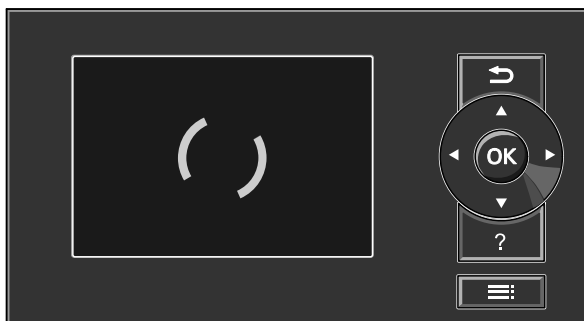
V úrovni „Rozšířená nabídka“ můžete provádět a kontrolovat nastavení z oblasti **méně často používaných** ovládacích funkcí tepelného čerpadla, například prázdninového programu či časových programů. Přehled nabídky těchto funkcí najdete na straně 53.

Úroveň „Rozšířená nabídka“ funkcí otevřete takto:

- Spořič displeje je aktivní:  
Stiskněte **libovolné** tlačítko a pak **☰**.
- Nacházíte-li se v některé z nabídek:  
Stiskněte **☰**.

## Způsoby obsluhy zařízení

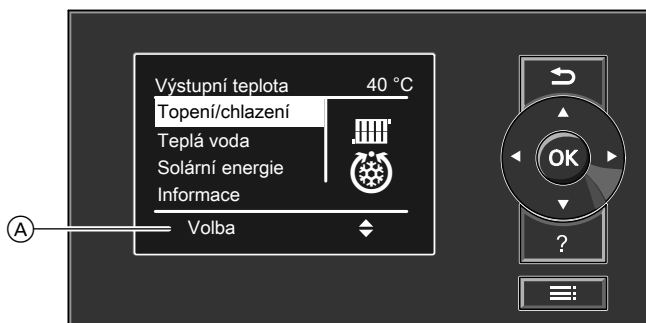
Pokud jste několik minut neprovedli na obslužné jednotce žádné nastavení, aktivuje se spořič displeje.



## Při obsluze

### Způsoby obsluhy zařízení (pokračování)

Stiskněte tlačítko **OK**. Přejdete tak do „Základní nabídky“ (viz str. 12).

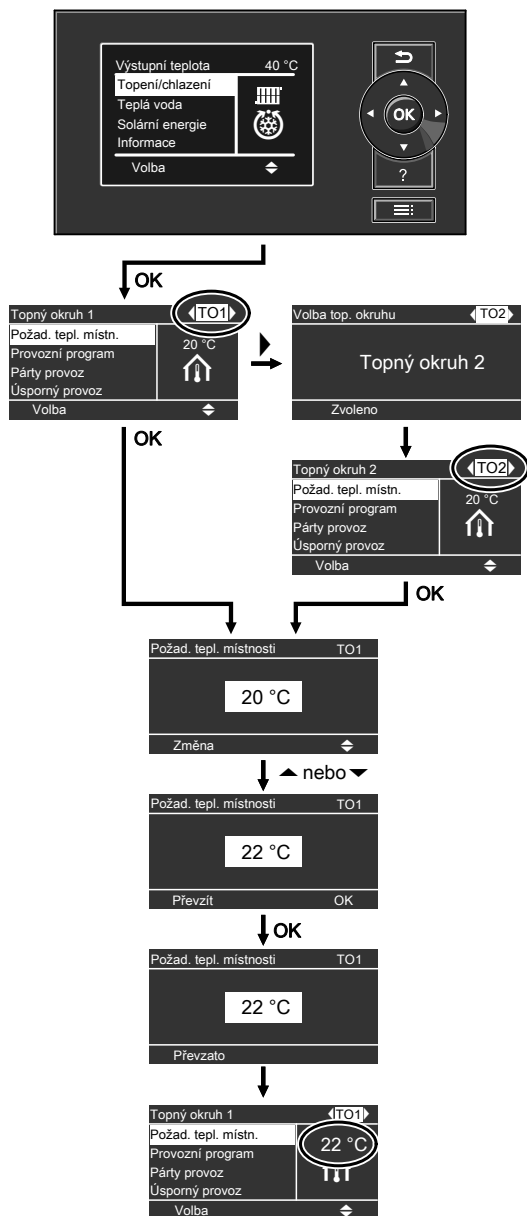


Ⓐ Dialogový řádek

Zvolená položka nabídky má bílé pozadí.  
V dialogovém řádku se Vám dostane příslušných pokynů k činnosti.

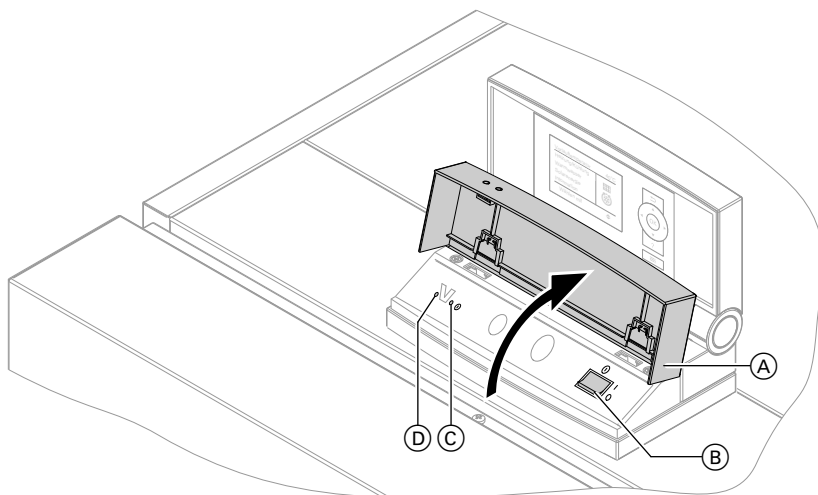
Následující příklad uvádí postup pro nastavování s použitím různých dialogových řádků.

## Způsoby obsluhy zařízení (pokračování)



## Zapínání a vypínání

### Zapnutí tepelného čerpadla



- (A) Odklápěcí víko
- (B) Síťový vypínač „**I**“

- (C) Indikace provozu „**I**“ (zelená)
- (D) Indikace poruchy „**I**“ (červená)

1. Připojte síťové napětí, například zvláštním jističem nebo hlavním vypínačem.
2. Pokud je regulace uzavřena, vyklopte horní část regulační jednotky směrem vzhůru (viz strana 10).
3. Pro přístup k síťovému vypínači otevřete odklápěcí víko (A).
4. Vypněte síťový vypínač „**I**“.  
Po krátké době se na displeji zobrazí „Základní nabídka“ (viz str. 12). Vaše tepelné čerpadlo a také dálková ovládání, jsou-li k dispozici, jsou nyní připravena k provozu.

### Vypnutí tepelného čerpadla

#### Provoz s ochranou před mrazem

Zvolte pro **každý** topný okruh provozní program „Vypínací provoz“.

### Vypnutí tepelného čerpadla (pokračování)

Základní nabídka

1. „**Topení**“ nebo „**Topení/chlazení**“
2. Zvolte topný/chladicí okruh nebo samostatný chladicí okruh (viz str. 19).
3. „**Provozní program**“
4. „**Vypínací provoz**“

- Bez vytápění místností.
- Žádné chlazení.
- Bez přípravy teplé vody.
- Ochrana před mrazem vašeho tepelného čerpadla, zásobníku teplé vody a příp. existujícího akumulárního zásobníku topné vody je aktivní.

#### **Upozornění**

*Při teplotách do  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  je poskytována ochrana před mrazem tepelného čerpadla, zásobníku teplé vody a akumulárního zásobníku topné vody, pokud je instalován průtokový ohřívač topné vody (dodává provozovatel).*

#### **Upozornění**

*Aby oběhová čerpadla nezatuhla, jsou automaticky uvedena, na krátkou dobu jednou za 24 hodin, do provozu.*

### Bez ochrany před mrazem (odstavení z provozu)

1. Vypněte síťový vypínač „**Ⓢ**“.
2. Odpojte tepelné čerpadlo od zdroje napětí, například jističem nebo hlavním vypínačem.
3. Očekáváte-li pokles venkovní teploty pod  $3\text{ }^{\circ}\text{C}$ , učiňte vhodná opatření k ochraně tepelného čerpadla a zařízení před mrazem. obraťte se případně na specializovanou topenářskou firmu.

### Provozní program „Vypínací provoz“ ukončit

Zvolte jiný provozní program.

Základní nabídka

1. „**Topení**“ nebo „**Topení/chlazení**“
2. Zvolte topný/chladicí okruh nebo samostatný chladicí okruh (viz str. 19).
3. „**Provozní program**“
4. „**Jen teplá voda**“ (bez vytápění místností nebo chlazení místností) nebo „**Topení a teplá voda**“ (vytápění místností a příprava teplé vody) nebo „**Topení/chlazení a teplá voda**“ (vytápění/chlazení místností a příprava teplé vody) nebo „**Chlazení**“ (Chlazení prostřednictvím samostatného chladicího okruhu a přípravy teplé vody)

#### **Upozornění**

*Po delším odstavení z provozu se může stát, že bude třeba nově nastavit datum a čas (viz str. 40).*

## Vytápění/chlazení místností

### Vytápění/chlazení místností

#### Vytápění místností

- Vytápění místností probíhá jen tehdy, pokud **venkovní teplota** poklesne pod mez vytápění. Mez vytápění byla nastavena specializovanou topenářskou firmou.

#### Chlazení přes topný/chladicí okruh

- Chlazení přes topný okruh, např. podlahové vytápění (viz 59), probíhá jen tehdy, pokud **venkovní teplota** nepřekročí mez chlazení. Mez chlazení byla nastavena specializovanou topenářskou firmou.

#### Chlazení prostřednictvím samostatného chladicího okruhu

- Chlazení přes samostatný chladicí okruh, např. chladicí strop nebo konvektor s ventilátorem (viz str. 59) probíhá nezávisle na venkovní teplotě. Chladicí výkon je automaticky regulován tak, aby byla dosažena požadovaná hodnota teploty místnosti (chladicí provoz řízený podle teploty místnosti, viz strana 60).  
Tím lze pomoci samostatného chladicího okruhu chladit skladovací prostor po celý rok.

#### **Upozornění**

*Pro samostatný chladicí okruh **nelze** nastavit časový program.*

#### Chladicí funkce

V závislosti na nainstalovaném příslušenství podporuje tepelné čerpadlo chladicí funkce „Natural cooling“ a „active cooling“.

- Při „Natural cooling“ je chladnější teplota země přímo přenášena na topný okruh nebo na samostatný chladicí okruh. Protože je k tomu účelu zapotřebí jen provoz oběhového čerpadla, je tato funkce velmi efektivní.
- Pokud chladicí výkon z „Natural cooling“ nepostačuje a je instalováno potřebné příslušenství, může regulace automaticky přepnout na aktivní chladicí provoz („Active cooling“). Vedle oběhového čerpadla je v provozu také tepelné čerpadlo, což vede k vyšším nákladům za elektrický proud. Proto musí být aktivní chladicí provoz („active cooling“) v regulaci **jednorázově** zvlášť uvolněn (viz strana 25).

### Potřebná nastavení (topení/chlazení)

Přejete-li si, aby probíhalo vytápění nebo chlazení místností, zkontrolujte následující body:

- Zvolili jste příslušný topný nebo chladicí okruh?  
Nastavení, viz kapitola „Volba topného/chladicího okruhu nebo samostatného chladicího okruhu“.
- Nastavili jste požadovanou teplotu místnosti?  
Nastavení viz strana 20.
- Nastavili jste správný provozní program?  
Nastavení viz strana 21.
- Nastavili jste požadovaný časový program?  
Nastavení viz strana 21.

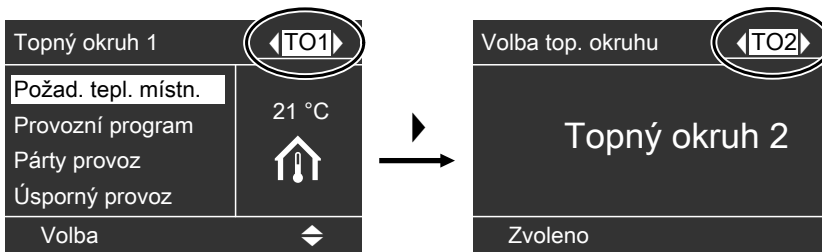
### Volba topného/chladicího okruhu

Vytápění místností lze případně rozdělit do několika topných okruhů (topný okruh 1, 2 nebo 3). Chlazení je možné buďto prostřednictvím jednoho z těchto topných okruhů, nebo samostatným chladícím okruhem.

Zvolte před každým nastavením týkajícím se vytápění/chlazení místností nejprve ten topný/chladicí okruh nebo samostatný chladicí okruh, jehož nastavení si přejete změnit.

#### Příklad:

- „**Topný okruh 1**“ je topný okruh k vytápění vašich vlastních obytných prostor.
- „**Topný okruh 2**“ je topný okruh zajišťující vytápění místností sdruženého (podnájemního) bytu.
- „**Chladicí okruh solárního kolektoru OSK**“ je ventilační konvektor ve skladovacím prostoru.



## Vytápění/chlazení místností

### Volba topného/chladicího okruhu (pokračování)

Topné/chladicí okruhy jsou označeny z výroby jako „**Topný okruh 1**“ (TO1), „**Topný okruh 2**“ (TO2), „**Topný okruh 3**“ (TO3) a samostatný chladicí okruh jako „**Chladicí okruh solárního kolektoru**“ (OSK).

Tato označení můžete změnit (viz strana 39). To je potom např. na místo „**Chladicí okruh solárního kolektoru**“ zobrazeno označení „**Skladovací prostor**“.

#### **Upozornění**

Zkratky „**TO1**“, „**TO2**“, „**TO3**“ a „**OSK**“ nelze měnit.

### Nastavení teploty místností

#### Nastavení teploty místností pro standardní topný nebo chladicí provoz

Nastavení z výroby: 20 °C


Základní nabídka

1. „**Topení**“ nebo „**Topení/chlazení**“
2. Zvolte příslušný topný/chladicí okruh nebo samostatný chladicí okruh.
3. „**Požadovaná teplota místnosti**“
4. Nastavte požadovanou hodnotu.

#### Nastavení teploty místností pro redukováný topný provoz (noční pokles)

Nastavení z výroby: 16 °C

Rozšířená nabídka

1. 
2. „**Topení**“ nebo „**Topení/chlazení**“
3. Zvolte příslušný topný/chladicí okruh.
4. „**Red. požad. tepl. místn.**“
5. Nastavte požadovanou hodnotu.

Za následujících podmínek probíhá vytápění místností s touto teplotou:

- V časovém programu aktivní provozní stav „**Redukovaný**“ (viz strana 23).
- Prázdninový program je zapnutý (viz strana 27).

### Elektrické topení pro vytápění místností odblokovat

Jestliže není nastavená teplota místnosti s tepelným čerpadlem samostatně dosažena, může být automaticky připojen průtokový ohřívač topné vody (dodává provozovatel) pro vytápění místností.

Trvalý provoz průtokového ohřívače topné vody vede ke zvýšené spotřebě elektrického proudu, je zde potřeba odblokování.

### Elektrické topení pro vytápění místností... (pokračování)

Rozšířená nabídka

1. 
2. „Zařízení“
3. „Elektrické vytápění“

#### **Upozornění**

*Připojení průtokového ohříváče topné vody pro vytápění místností můžete pomocí stejného postupu v nabídce funkcí kdykoliv znovu zablokovat.*

### Nastavení provozního programu vytápění/chlazení

Nastavení z výroby: „**Vytápění a teplá voda**“ nebo „**Vytápění/chlazení a teplá voda**“

Základní nabídka

1. „**Topení**“ nebo „**Topení/chlazení**“
2. Zvolte topný/chladicí okruh nebo samostatný chladicí okruh.
3. „**Provozní program**“
4. „**Vytápění a teplá voda**“, „**Vytápění/chlazení a teplá voda**“ nebo „**Chlazení**“

- Místnosti napojené na zvolený topný/chladicí okruh jsou vytápěny nebo chlazeny podle zadané požadované teploty místností a nastaveného časového programu.
- Samostatný chladicí okruh je průběžně chlazen.
- Teplá voda je ohřívána na zadanou požadovanou teplotu a podle nastaveného časového programu.

### Nastavení časového programu topení/chlazení

#### **Upozornění**

*Pro samostatný chladicí okruh **nelze** nastavit časový program.*

- Časový program vytápění/chlazení místností se skládá z jednotlivých časových fází. Pro každou časovou fázi nastavte provozní stav („**Reduk.**“, „**Standard.**“, „**Pevné hodnoty**“, viz strana 23).



## Vytápění/chlazení místností

### Nastavení časového programu topení/chlazení (pokračování)

Z výroby je vytápění místností nastaveno na nepřetržitý provoz (**jedna** časová fáze 0:00 až 24:00 pro všechny dny v týdnu s provozním stavem „**Standardní**“). Toto nastavení je vhodné pro provoz s podlahovým vytápěním (viz strana 9).

- Můžete zvolit až 8 časových fází. Pro každou z nich musíte nastavit dobu zahájení a dobu ukončení. Mezi časovými fázemi nejsou místnosti vytápěny ani chlazeny, aktivní je jen ochrana tepelného čerpadla před mrazem.
- Časový program můžete nastavit **individuálně**.  
Při nastavování mějte prosím na paměti, že tepelné čerpadlo potřebuje určitou dobu, než místnosti vyhřeje nebo ochladí na požadovanou teplotu.
- V úrovni „Rozšířená nabídka“ se můžete v rámci „**Informací**“ na aktuální časový program podívat (str. 43).

Nastavení v úrovni Rozšířená nabídka:

1. ☰
2. „**Topení**“ nebo „**Topení/chlazení**“
3. Zvolte příslušný topný/chladicí okruh.
4. „**Časový program Topení**“  
nebo  
„**Časový program Topení/chlazení**“
5. Zvolte úsek týdne nebo den v týdnu.
6. Zvolte časovou fázi [1] až [8]. Zvolená časová fáze je zobrazena prostřednictvím bílého pruhu v časovém diagramu.

7. Nastavte dobu zahájení a dobu ukončení. Délka bílého pruhu v časovém diagramu je přizpůsobena (viz následující příklad).
8. Zvolte požadovaný provozní stav. Jednotlivé provozní stavy jsou zobrazeny různými výškami pruhu v diagramu (viz následující příklad).

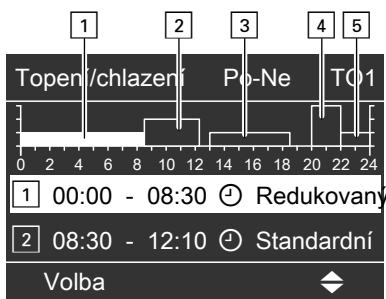
#### **Upozornění**

*Jestliže se překrývá několik časových fází, má přednost provozní stav s vyšším pruhem.*

#### **Příklad:**

- Časový program pro pondělí až neděli („**Po-Ne**“)
- Časová fáze [1]:  
0:00 až 8:30 hod: „**Redukovaný**“
- Časová fáze [2]:  
8:30 až 12:10 hod: „**Standardní**“
- Časová fáze [3]:  
13:00 až 18:30 hod: „**Redukovaný**“
- Časová fáze [4]:  
20:00 až 22:00 hod: „**Pevná hodnota**“
- Časová fáze [5]:  
22:00 až 24:00 hod: „**Redukovaný**“

### Nastavení časového programu topení/chlazení (pokračování)



#### Upozornění

Mezi časovými fázemi neprobíhá vytápění/chlazení místností, jen ochrana před mrazem.

#### Příklad:

Přejete si nastavit stejný časový program pro všechny dny v týdnu kromě pondělí:

Zvolte časový úsek „**Pondělí-Neděle**“ a nastavte požadovaný časový program.

Pak zvolte „**Pondělí**“ a nastavte časový program pro tento den.

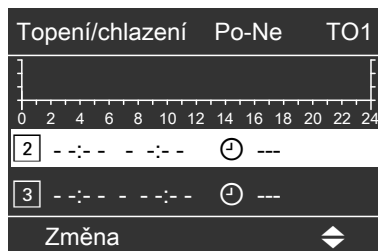
#### Upozornění

Přejete-li si nastavení předčasně ukončit, tiskněte ↵ tak dlouho za sebou, až se zobrazí požadovaná funkce.

#### Zrušení časové fáze

- Nastavte pro dobu ukončení tentýž časový údaj jako pro dobu zahájení. nebo
- Zvolte pro dobu zahájení čas před 00:00 hod.

Pro tuto časovou fázi se na displeji zobrazí „- - : - -“.



#### Provozní stav pro topení/chlazení

Různé provozní stavy udávají, jak probíhá vytápění/chlazení místností přes topný/chladičí okruh.

#### „Standardní“

Vytápění/chlazení místností probíhá se standardní teplotou místnosti (viz strana 20). Výstupní teplota je automaticky přizpůsobena venkovní teplotě.

#### „Redukovaný“

Vytápění místností probíhá s redukovanou teplotou místnosti (viz str. 20). Výstupní teplota je automaticky přizpůsobena venkovní teplotě.

#### Upozornění

V provozním stavu „**Redukovaný**“ je možný chladičí provoz přes topný/chladičí okruh.

#### „Pevná hodnota“

Vytápění místností probíhá nezávisle na venkovní teplotě s max. povolenou výstupní teplotou, chlazení s min. výstupní teplotou.

## Vytápění/chlazení místností

### Nastavení časového programu topení/chlazení (pokračování)

Nastavení z výroby:

- Max. výstupní teplota topení: 60 °C
- Min. výstupní teplota chlazení: 10 °C

Případně tyto hodnoty upravila vaše specializovaná topenářská firma.

### Změna topné charakteristiky

Průběh ohřevu ve vašem tepelném čerpadle závisí na sklonu a úrovni zvolené **topné charakteristiky**. Další informace o topných charakteristikách najdete v kapitole „Vysvětlení odborných výrazů“ na straně 56.

#### Upozornění

*Pokud byla pro topný/chladič okruh instalována regulace řízená podle teploty místnosti, není topná charakteristika uložena. Další informace získáte od vaší specializované topenářské firmy.*

Nastavení z výroby:

- Sklon: 0,6
- Úroveň topné charakteristiky: 0
- Standardní teplota v místnosti (požadovaná): 20 °C
- Redukovaná teplota v místnosti (požadovaná): 16 °C

Rozšířená nabídka:

1. ☰
2. „**Topení**“ nebo „**Topení/chlazení**“
3. Zvolte případně topný okruh.
4. „**Topná charakteristika**“

#### 5. „Sklon“ nebo „Úroveň“

##### Upozornění

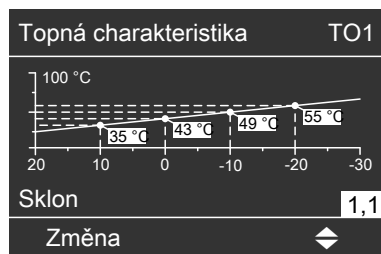
*Stisknutím tlačítka ? obdržíte rady a informace o tom, kdy a jak sklon a úroveň topné charakteristiky změnit.*

6. Nastavte požadovanou hodnotu.

##### Příklad:

Změna sklonu topné charakteristiky na 1,1.

Na grafu názorně vidíte, jak se průběh topné charakteristiky změní, jakmile změňte hodnotu jejího sklonu nebo úrovně.



V závislosti na různých venkovních teplotách (viz vodorovná osa) jsou jim přiřazené požadované teploty na výstupu z topného kotle do topného okruhu znázorněny na bílém pozadí.

### Změna topné charakteristiky (pokračování)


#### **Upozornění**

*Příliš vysoká nebo nízká hodnota nastavení sklonu či úrovně nezpůsobí na vašem tepelném čerpadle nebo topném zařízení žádné škody.*

### Uvolnění a blokování aktivního chladicího provozu

Pokud chladicí výkon s funkcí „Natural cooling“ nepostačuje, může tepelné čerpadlo zapnout aktivní chladicí provoz („Active cooling“) pro chlazení přes topný okruh nebo samostatný chladicí okruh. K tomu potřebuje tepelné čerpadlo elektrickou energii (viz strana 18). Aby toto neprobíhalo bez vašeho souhlasu, musí být tato funkce chlazení **jednorázově** uvolněna.

Rozšířená nabídka

1. 
2. „**Topení/chlazení**“
3. Zvolte příslušný topný/chladicí okruh.
4. „**Akt. chlad. Provoz**“

#### **Upozornění**

*Aktivní chladicí provoz můžete pomocí stejného postupu v nabídce funkcí kdykoliv znovu zablokovat.*

### Vypnutí vytápění/chlazení místností

Základní nabídka

1. „**Topení**“ nebo „**Topení/chlazení**“
2. Zvolte případně topný/chladicí okruh nebo samostatný chladicí okruh.
3. „**Provozní program**“
4. „**Pouze teplá voda**“ (neprobíhá vytápění/chlazení místností, jen ochrana před mrazem)  
nebo  
„**Vypínací provoz**“ (neprobíhá vytápění/chlazení místností, jen ochrana před mrazem)

## Komfortní funkce a funkce úspory energie

### Zvolit Párty provoz

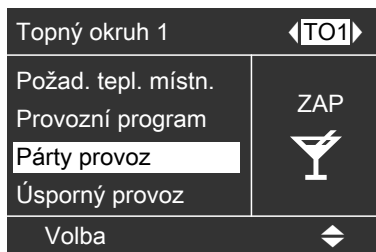
Pomocí této komfortní funkce lze teplotu místností topného/chladicího okruhu na několik hodin změnit, například zdrží-li se večer vaši hosté trochu déle. Stávající nastavení regulace topení přitom nemusíte měnit.

- Vaše prostory budou vytápěny nebo chlazeny na požadovanou teplotu.
- Teplá voda je ohřívána na nastavenou standardní teplotu teplé vody. Cirkulační čerpadlo je zapnuté.
- Pokud specializovaná topenářská firma neprovedla přenastavení, je nejprve ohřívána teplá voda na nastavenou požadovanou teplotu, dříve než probíhá vytápění/chlazení místností.

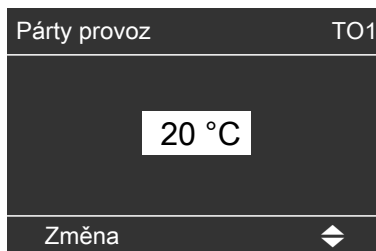
Základní nabídka

1. „**Topení**“ nebo „**Topení/chlazení**“
2. Zvolte příslušný topný/chladicí okruh.

### 3. „Párty provoz“



### 4. Nastavte požadovanou teplotu místností pro Párty provoz.



### Ukončit Párty provoz

- Automaticky po osmi hodinách nebo
- Automaticky při přepnutí na standardní topný/chladicí provoz podle časového programu nebo
- Nastavte „Párty provoz“ na „VYP“.

### Zvolit úsporný provoz

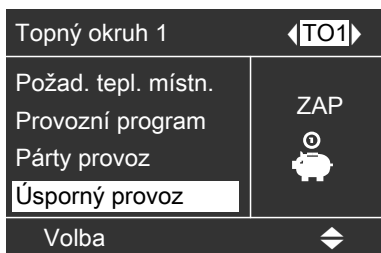
K úspoře energie vám vaše topné zařízení nabízí možnost snížení teploty místností během standardního topného provozu, např. tehdy, chystáte-li se být na několik hodin opustit.

#### **Upozornění**

*Chlazení přes topný okruh je v úsporném provozu vypnuto.*

Základní nabídka

1. „**Topení**“ nebo „**Topení/chlazení**“
2. Zvolte příslušný topný/chladicí okruh.
3. „**Úsporný provoz**“



### Ukončení úsporného provozu

- Automaticky při přepnutí na provozní stav „**Redukovaný**“ podle časového programu.  
nebo
- Nastavte „**Úsporný provoz**“ na „**VYP**“.

### Zvolte Prázdninový program

K úspoře energie, například při delší nepřítomnosti kvůli dovolené, je možné aktivovat tzv. Prázdninový program. Regulace tepelného čerpadla je nastavena tak, že prázdninový program působí na **všechny** topné okruhy. V závislosti na nastaveném provozním programu (viz str. 21) může mít prázdninový program různé účinky:


- Provozní program „**Vytápění a teplá voda**“ nebo „**Vytápění/chlazení a teplá voda**“:
  - Místnosti jsou vytápěny na nastavenou redukovanou teplotu (viz str. 20).
  - Chlazení přes topný okruh je **vypnuto**, samostatný chladicí okruh je dále chlazen.
  - Režim Příprava teplé vody je vypnutý, ochrana před mrazem pro zásobník teplé vody je aktivní.


## Komfortní funkce a funkce úspory energie

### Zvolte Prázdninový program (pokračování)

- Provozní program „**Jen teplá voda**“:  
Pro **všechny** topné okruhy je aktivní **pouze** ochrana před mrazem u tepelného čerpadla, zásobníku teplé vody a akumulačního zásobníku topné vody (příslušenství).

Rozšířená nabídka:


1. 
2. „**Topení**“ nebo „**Topení/chlazení**“
3. „**Prázdninový program**“

Prázdnin. program	TO1
Den odjezdu:	
Datum	Út 24.02.2009
Den návratu:	
Datum	St 25.02.2009
Změna	

4. Nastavte plánovaný den odjezdu a návratu.

### Přerušení nebo ukončení prázdninového programu

Rozšířená nabídka

1. 
2. „**Topení**“
3. „**Prázdninový program**“
4. „**Zrušit program**“

## Potřebná nastavení (Příprava teplé vody)

Přejete-li si, aby probíhala příprava teplé vody, zkontrolujte následující body:

- Nastavili jste požadovanou teplotu teplé vody?  
Nastavení viz strana 29.
- Nastavili jste správný provozní program?  
Nastavení viz strana 30.

- Nastavili jste požadovaný časový program?  
Nastavení viz strana 31.

## Nastavení teploty teplé vody

### Standardní teplota teplé vody

Základní nabídka


1. „**Teplá voda**“
2. „**Požadovaná teplota teplé vody**“
3. Nastavte požadovanou hodnotu.

### Druhá teplota teplé vody

Můžete zadat druhou hodnotu teploty (2. požadovaná teplota) pro přípravu teplé vody.

- V časovém programu pro přípravu teplé vody je prostřednictvím výběru provozního stavu „**2. teplota**“ voda ohřívána na požadovanou hodnotu (viz strana 31).
- „2. požadovaná teplota“ je požadovaná hodnota pro jednorázový ohřev pitné vody (viz strana 33) a pro manuální provoz (viz strana 47).

Rozšířená nabídka

1. :
2. „**Teplá voda**“
3. „**2. požadovaná teplota**“
4. Nastavte požadovanou hodnotu.

## Příprava teplé vody

### Elektrické topení pro přípravu teplé vody uvolnit

Jestliže není nastavená teplota teplé vody s tepelným čerpadlem dosažena, může být automaticky připojen průtokový ohřivač topné vody (dodává provozovatel) pro přípravu teplé vody.

Trvalý provoz průtokového ohřivače topné vody vede ke zvýšené spotřebě elektrického proudu, je zde potřeba odblokování.

Rozšířená nabídka

1. 
2. „**Teplá voda**“
3. „**Teplá voda elektrickým ohřevem**“

#### **Upozornění**

*Připojení průtokového ohřivače topné vody pro přípravu teplé vody můžete pomocí stejného postupu v nabídce funkcí kdykoliv znovu zablokovat.*

### Nastavení provozního programu Příprava teplé vody


Základní nabídka

1. „**Topení**“ nebo „**Topení/chlazení**“
2. Zvolte příslušný topný/chladicí okruh.
3. „**Provozní program**“
4. „**Vytápění a teplá voda**“ (s vytápěním místností)  
nebo  
„**Topení/chlazení a teplá voda**“ (s vytápění/chlazení místností)  
nebo  
„**Chlazení**“ (s chlazením prostřednictvím samostatného chladicího okruhu)  
nebo  
„**Jen teplá voda**“ (bez vytápění/chlazení místností)

## Nastavení časového programu přípravy teplé vody

- Časový program přípravy teplé vody se skládá z jednotlivých časových fází. Pro každou časovou fázi nastavte provozní stav („**Horní**“, „**Standardní**“, „**2. teplota**“, viz strana 32). Z výroby je příprava teplé vody nastavena na nepřetržitý provoz (**jedna** časová fáze 0:00 až 24:00 pro všechny dny v týdnu s provozním stavem „**Horní**“).
- Můžete zvolit až 8 časových fází. Pro každou z nich musíte nastavit dobu zahájení a dobu ukončení. Mezi časovými fázemi teplá voda není ohřívána, pouze ochrana před mrazem pro zásobník teplé vody je aktivní.
- Časový program můžete nastavit **individuálně**. Při nastavování mějte prosím na paměti, že tepelné čerpadlo potřebuje určitou dobu, než ohřeje zásobník teplé vody na požadovanou teplotu. Podle toho zvolte začátek a konec s předstihem nebo využijte funkce „**Optimalizace zapnutí**“ (viz strana 32) a „**Optimalizace vypnutí**“ (viz strana 33).
- V úrovni „Rozšířená nabídka“ se můžete v rámci „**Informací**“ na aktuální časový program podívat (viz str. 43).

Nastavení v úrovni Rozšířená nabídka:

1. 
2. „**Teplá voda**“
3. „**Časový program Teplá voda**“
4. Zvolte úsek týdne nebo den v týdnu.
5. Zvolte časovou fázi **[1]** až **[8]**. Zvolená časová fáze je zobrazena prostřednictvím bílého pruhu v časovém diagramu.

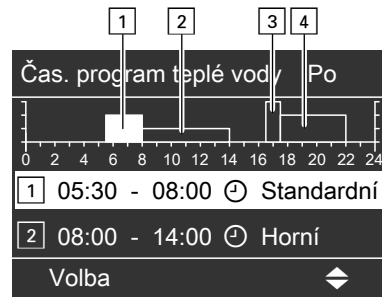
6. Nastavte dobu zahájení a dobu ukončení. Délka bílého pruhu v časovém diagramu je přizpůsobena (viz následující příklad).
7. Zvolte požadovaný provozní stav. Jednotlivé provozní stavy jsou zobrazeny různými výškami pruhu v diagramu (viz následující příklad).

### Upozornění

*Jestliže se překrývá několik časových fází, má přednost provozní stav s vyšším pruhem.*

### Příklad:

- Časový program pro pondělí („**Po**“)
- Časová fáze **[1]**: 5:30 až 8:00 hod: „**Standardní**“
- Časová fáze **[2]**: 8:00 až 14:00 hod: „**Horní**“
- Časová fáze **[3]**: 16:30 až 17:30 hod: „**2. teplota**“
- Časová fáze **[4]**: 17:30 až 22:00 hod: „**Standardní**“



### Upozornění

*Mezi časovými fázemi neprobíhá příprava teplé vody, jen ochrana před mrazem pro zásobník teplé vody.*

## Příprava teplé vody

### Nastavení časového programu přípravy teplé vody (pokračování)

#### Příklad:

Přejete si nastavit stejný časový program pro všechny dny v týdnu kromě pondělí:

Zvolte časový úsek „**Pondělí-Neděle**“ a nastavte požadovaný časový program.

Pak zvolte „**Pondělí**“ a nastavte časový program pro tento den.

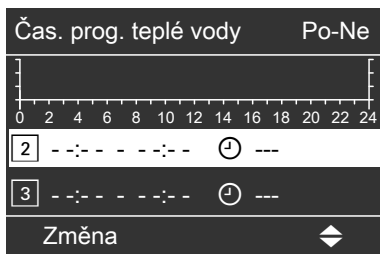
#### Upozornění

*Přejete-li si nastavení předčasně ukončit, tiskněte ➡ tak dlouho za sebou, až se zobrazí požadovaná funkce.*

#### Zrušení časové fáze

- Nastavte pro dobu ukončení tentýž časový údaj jako pro dobu zahájení nebo
- Zvolte pro dobu zahájení čas před 00:00 hod.

Pro tuto časovou fázi se na displeji zobrazí „- : - : - -“.



#### Provozní stav pro ohřev zásobníku teplé vody

Různé provozní stavy udávají, jak probíhá ohřev zásobníku teplé vody.

#### „Standardní“

Celkový objem zásobníku teplé vody je ohříván na standardní teplotu teplé vody (viz strana 29).

#### „Horní“

Horní díl zásobníku teplé vody (cca 50 litrů) je ohříván na standardní teplotu teplé vody (viz strana 29) např. při nízké potřebě teplé vody.

#### „2. teplota“

Celkový objem zásobníku teplé vody je ohříván na 2. požadovanou teplotu (viz strana 29) např. pro likvidaci choroboplodných zárodků.

#### Optimalizace doby zapnutí

Optimalizace doby zapnutí zaručuje, že teplá voda je již od začátku časové fáze ohřívána na požadovanou teplotu.

#### Upozornění

*Tato funkce je potom aktivní jen, pokud je nastaven časový program.*

Rozšířená nabídka:

1. ☰
2. „**Teplá voda**“
3. „**Optimalizace doby zapnutí**“

#### Příklad:

Potřebujete teplou vodu ráno od 6:00 hod na sprchování.

Nastavte začátek časové fáze na 6 hod. S optimalizací doby zapnutí začne příprava teplé vody automaticky o něco dříve, tak aby přesně v 6 hod. byla k dispozici teplá voda o požadované teplotě.

## Nastavení časového programu přípravy teplé vody (pokračování)


### Optimalizace doby vypnutí

Optimalizace doby vypnutí zajišťuje, aby byl zásobníkový ohřívač vody ke konci časové fáze s provozním stavem „Standardní“ vždy zcela ohřátý.

#### Upozornění

*Tato funkce je potom aktivní jen, pokud je nastaven časový program.*

Rozšířená nabídka:

1. 
2. „**Teplá voda**“
3. „**Optimalizace doby vypnutí**“

## Příprava teplé vody mimo časový program

Přípravu teplé vody lze spustit buď „jednorázovou přípravou teplé vody“ nebo „komfortní funkcí“ („Párty provoz“) ihned nezávisle na časovém programu.

### Jednorázová příprava teplé vody

Teplá voda je jednorázově ohřívána na „2. požadovanou teplotu“ (viz strana 29).

Základní nabídka

1. „**Teplá voda**“
2. „**1x příprava teplé vody**“

#### Upozornění

*Jednorázová příprava teplé vody končí automaticky, jakmile je dosaženo „2. požadované teploty“.*

### Příprava teplé vody při komfortní funkci („Párty provoz“)

U nastavené komfortní funkce („Párty provoz“) je zásobník teplé vody ohříván na standardní teplotu teplé vody a cirkulační čerpadlo je zapnuto (viz strana 26).

Základní nabídka

1. „**Topení**“ nebo „**Topení/chlazení**“
2. Zvolte příslušný topný/chladičí okruh.
3. „**Párty provoz**“

## Časový program nastavení cirkulačního čerpadla

Další informace o cirkulačním čerpadle najdete v kapitole „Vysvětlení odborných výrazů“ na straně 61.

- Časový program cirkulačního čerpadla se skládá z jednotlivých časových fází. Pro každou časovou fázi nastavte provozní stav („5/25 tkt.“, „5/10 tkt.“, „ZAP“, viz strana 35).

## Příprava teplé vody

### Časový program nastavení cirkulačního čerpadla (pokračování)

Z výroby není nastavena žádná časová fáze cirkulačního čerpadla, tzn. cirkulační čerpadlo je vypnuto.

- Můžete zvolit až 8 časových fází. Pro každou z nich musíte nastavit dobu zahájení a dobu ukončení. Cirkulační čerpadlo je mezi časovými fázemi vypnuté.
- V úrovni „Rozšířená nabídka“ se můžete v rámci „Informací“ na aktuální časový program podívat (viz str. 43).

#### Upozornění

Zapnutí cirkulačního čerpadla je účelné pouze v těch časových úsecích, kdy se odebírá teplá voda.

Nastavení v úrovni Rozšířená nabídka:

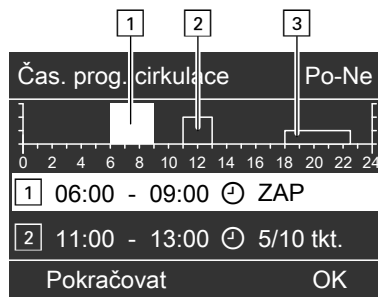
1. ☰
2. „Teplá voda“
3. „Časový program Cirkulace“
4. Zvolte úsek týdne nebo den v týdnu.
5. Zvolte časovou fázi [1] až [8]. Zvolená časová fáze je zobrazena prostřednictvím bílého pruhu v časovém diagramu.
6. Nastavte dobu zahájení a dobu ukončení. Délka bílého pruhu v časovém diagramu je přizpůsobena (viz následující příklad).
7. Zvolte požadovaný provozní stav. Jednotlivé provozní stavy jsou zobrazeny různými výškami pruhu v diagramu (viz následující příklad).

#### Upozornění

Jestliže se překrývá několik časových fází, má přednost provozní stav s vyšším pruhem.

#### Příklad:

- Časový program pro pondělí („Po-Ne“)
- Časová fáze [1]:  
6:00 až 9:00 hod: „ZAP.“
- Časová fáze [2]:  
11:00 až 13:00 hod: „5/10 tkt.“
- Časová fáze [3]:  
18:00 až 22:30 hod: „5/25 tkt.“



#### Upozornění

Cirkulační čerpadlo je mezi časovými fázemi vypnuté.

#### Příklad:

Přejete si nastavit stejný časový program pro všechny dny v týdnu kromě pondělí:

Zvolte časový úsek „Pondělí-Neděle“ a nastavte požadovaný časový program.

Pak zvolte „Pondělí“ a nastavte časový program pro tento den.

#### Upozornění

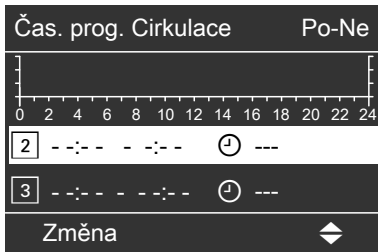
Přejete-li si nastavení předčasně ukončit, tiskněte ➡ tak dlouho za sebou, až se zobrazí požadovaná funkce.

## Časový program nastavení cirkulačního čerpadla (pokračování)

### Zrušení časové fáze

- Nastavte pro dobu ukončení tentýž časový údaj jako pro dobu zahájení nebo
- Zvolte pro dobu zahájení čas před 00:00 hod.

Pro tuto časovou fázi se na displeji zobrazí „- - : - -“.



### Provozní stav pro cirkulační čerpadlo

Různé provozní stavy udávají, kdy je cirkulační čerpadlo v činnosti.

### „5/25 Tkt.“

Cirkulační čerpadlo je zapnuté 2x za hodinu na 5 min (čas přestávky 25 min).

### „5/10 Tkt.“

Cirkulační čerpadlo je zapnuté 4x za hodinu na 5 min (čas přestávky 10 min).

### „Zapnuto“

Cirkulační čerpadlo v nepřetržité činnosti.

## Vypnutí přípravy teplé vody

**Nepřejete si ani ohřev pitné vody, ani vytápění nebo chlazení místností.**

Základní nabídka

1. „**Topení**“ nebo „**Topení/chlazení**“
2. Zvolte případně topný/chladicí okruh nebo samostatný chladicí okruh.
3. „**Provozní program**“
4. „**Vypínací provoz**“ (ochrana před mrazem)
5. Zopakujte kroky 1 až 4 pro **všechny** topné/chladicí okruhy **a** samostatný chladicí okruh.

**Nepřejete si ohřev pitné vody, ale vytápění nebo chlazení místností ano.**

Základní nabídka

1. „**Topení**“ nebo „**Topení/chlazení**“
2. Zvolte případně topný/chladicí okruh nebo samostatný chladicí okruh.
3. „**Provozní program**“



## Příprava teplé vody

### Vypnutí přípravy teplé vody (pokračování)

4. **„Topení a teplá voda“** (vytápění místností a příprava teplé vody)  
nebo  
**„Topení/chlazení a teplá voda“**  
(vytápění/chlazení místností a příprava teplé vody)  
nebo  
**„Chlazení“** (chlazení v samostatném chladicím okruhu)
5. ➔ až k „Základní nabídka“.
6. **„Teplá voda“**
7. **„Požadovaná teplota teplé vody“**
8. Nastavte 10 °C.

### Nastavení časového programu akumulčního zásobníku topné vody

- Časový program pro akumulční zásobník topné vody se skládá z časových fází. Pro každou časovou fázi nastavte provozní stav („Horní“, „Standardní“, „Pevná hodnota“, viz strana 38).  
Z výroby je pro akumulční zásobník topné vody nastaven nepřetržitý provozní stav „Standardní“ (jedna časová fáze 0:00 až 24:00 hod pro všechny dny v týdnu).
- Můžete zvolit až 8 časových fází. Pro každou z nich musíte nastavit dobu zahájení a dobu ukončení. Mezi časovými fázemi není akumulční zásobník topné vody ohříván, pouze ochrana před mrazem pro akumulční zásobník teplé vody je aktivní.
- Časový program můžete nastavit **individuálně**.  
Při nastavování mějte prosím na paměti, že tepelné čerpadlo potřebuje určitou dobu, než ohřeje akumulční zásobník topné vody na požadovanou teplotu.
- V úrovni „Rozšířená nabídka“ se můžete v rámci „Informací“ na aktuální časový program podívat (viz str. 43).

Nastavení v úrovni Rozšířená nabídka:

1. ☰
2. „Zařízení“
3. „Časový program Akumulační zásobník“
4. Zvolte úsek týdne nebo den v týdnu.
5. Zvolte časovou fázi [1] až [8]. Zvolená časová fáze je zobrazena prostřednictvím bílého pruhu v časovém diagramu.

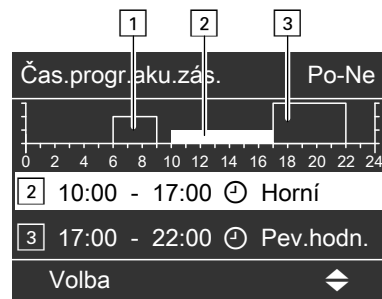
6. Nastavte dobu zahájení a dobu ukončení. Délka bílého pruhu v časovém diagramu je přizpůsobena (viz následující příklad).
7. Zvolte požadovaný provozní stav. Jednotlivé provozní stavy jsou zobrazeny různými výškami pruhu v diagramu (viz následující příklad).

#### Upozornění

*Jestliže se překrývá několik časových fází, má přednost provozní stav s vyšším pruhem.*

#### Příklad:

- Časový program pro pondělí („Po-Ne“)
- Časová fáze [1]:  
6:00 až 9:00 hod: „Standardní“
- Časová fáze [2]:  
10:00 až 17:00 hod: „Horní“
- Časová fáze [3]:  
17:00 až 22:00 hod: „Pevná hodnota“



#### Upozornění

*Mezi časovými fázemi neprobíhá ohřev akumulčního zásobníku topné vody, funkční je jen ochrana před mrazem.*

## Akumulační zásobník topné vody

### Nastavení časového programu akumulčního... (pokračování)


#### Příklad:

Přejete si nastavit stejný časový program pro všechny dny v týdnu kromě pondělí:

Zvolte časový úsek „**Pondělí-Neděle**“ a nastavte požadovaný časový program.

Pak zvolte „**Pondělí**“ a nastavte časový program pro tento den.

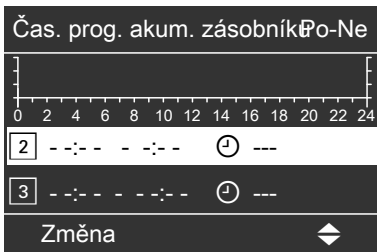
#### Upozornění

*Přejete-li si nastavení předčasně ukončit, tiskněte  tak dlouho za sebou, až se zobrazí požadovaná funkce.*

#### Zrušení časové fáze

- Nastavte pro dobu ukončení tentýž časový údaj jako pro dobu zahájení. nebo
- Zvolte pro dobu zahájení čas před 00:00 hod.

Pro tuto časovou fázi se na displeji zobrazí „- - : - -“.



#### Provozní stav pro akumulční zásobník topné vody

Různé provozní stavy udávají, jak probíhá ohřev akumulčního zásobníku teplé vody.

#### „Standardní“

Celý objem akumulčního zásobníku topné vody je ohříván na nejvyšší požadovanou hodnotu výstupní teploty všech připojených topných okruhů.

Požadovaná hodnota výstupní teploty topného okruhu vyplývá z topné charakteristiky, venkovní teploty a požadované teploty místnosti.

#### „Horní“

Horní díl akumulčního zásobníku topné vody je ohříván na nejvyšší požadovanou hodnotu výstupní teploty všech připojených topných okruhů. Je k dispozici menší objem topné vody.

#### „Pevná hodnota“

Celý objem akumulčního zásobníku topné vody je ohříván na pevnou hodnotu teploty, kterou nastavila vaše specializovaná topeňářská firma.

Tento provozní stav můžete využít třeba k vytápění akumulčního zásobníku topné vody výhodnějším nočním proudem.

#### Upozornění

*Nad určitou venkovní teplotou už není akumulční zásobník topné vody ohříván ani v provozním stavu „Pevná hodnota“. Tuto mez vypnutí může upravit specializovaná topeňářská firma.*

## Nastavení jasu osvětlení displeje

Přejete si lepší čitelnost textu v nabídce funkcí. Změňte jas ve funkci „**Obsluha**“.  
Jas spořiče displeje lze změnit rovněž.

3. „**Jas**“
4. „**Obsluha**“ nebo „**Spořič displeje**“
5. Nastavte jas podle svého přání.

Rozšířená nabídka

1. 
2. „**Nastavení**“

## Nastavení kontrastu displeje

Rozšířená nabídka

1. 
2. „**Nastavení**“

3. „**Kontrast**“
4. Nastavte kontrast podle svého přání.




## Zadání názvů topných okruhů


Můžete všechny topné/chladicí okruhy a samostatný chladicí okruh individuálně pojmenovat. Zkratky „**TO1**“, „**TO2**“, „**TO3**“ a „**OSK**“ zůstanou nezměněny.

**Příklad:**

Nový název topného okruhu 2: Nájemní byt

Rozšířená nabídka

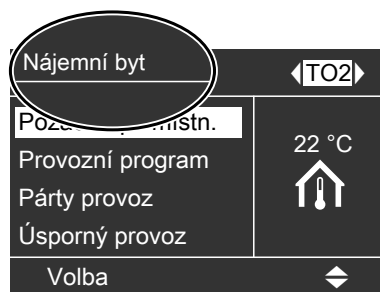
1. 
2. „**Nastavení**“
3. „**Označení topných okruhů**“
4. „**Topný okruh 1**“, „**Topný okruh 2**“, „**Topný okruh 3**“ nebo „**Samostatný chladicí okruh**“
5. Tlačítky „“ vyberte požadovaný znak.
6. Tlačítky „“ přejdete k dalšímu znaku.
7. Tlačítkem **OK** uložíte všechny zvolené znaky do paměti a zároveň opustíte tuto nabídku.

Topný okruh 2	TO2
g	
f	
<input type="text" value="Topný okruh 1"/>	
d	
c	
Změna	

## Další nastavení

### Zadání názvů topných okruhů (pokračování)

Topný okruh 2	TO2
Nájemní byt	
Převzato	



V nabídce je pak pro topný okruh 2 nadále uvedeno „Nájemní byt“.

### Nastavení času a data

Denní čas i kalendářní datum jsou nastaveny z výroby. Po delším odstavení vašeho tepelného čerpadla z provozu bude možná zapotřebí nové nastavení času a data.

Rozšířená nabídka

1. ☰
2. „Nastavení“

3. „Čas/datum“

4. Nastavte denní čas a kalendářní datum.

### Nastavení jazyka

Rozšířená nabídka

1. ☰
2. „Nastavení“

3. „Jazyk“

4. Nastavte jazyk podle svého přání.

### Nastavení jednotek teploty (°C/°F)

Nastavení z výroby: °C

Rozšířená nabídka

1. ☰
2. „Nastavení“

3. „Jednotky teploty“

4. Zvolte „stupně Celsia °C“ nebo „Fahrenheita °F“.

## Obnovení původního nastavení z výroby

Veškeré změněné hodnoty je možno pro každý topný nebo chladicí okruh, přípravu teplé vody a další nastavení zařízení odděleně vrátit na původní nastavení z výroby.

### Nastavení zařízení

Rozšířená nabídka

1. **☰:**
2. „**Nastavení**“
3. „**Základní nastavení**“
4. „**Zařízení**“

Změna do původního stavu se týká těchto nastavení:

- Jazyk (je účinný po jednorázovém vypnutí a znovuzapnutí tepelného čerpadla)

### Příprava teplé vody

Rozšířená nabídka

1. **☰:**
2. „**Nastavení**“
3. „**Základní nastavení**“
4. „**Teplá voda**“

Změna do původního stavu se týká těchto nastavení a parametrů:

- Standardní požadovaná teplota teplé vody
- 2. požadovaná teplota
- Časový program pro přípravu teplé vody
- Časový program cirkulačního čerpadla
- Průtokový ohřívač topné vody odblokován pro přípravu teplé vody
- Optimalizace zapnutí a vypnutí je vypnutá

### Elektrické topení

Rozšířená nabídka

1. **☰:**
2. „**Nastavení**“
3. „**Základní nastavení**“
4. „**Elektrické topení**“

Změna do původního stavu se týká těchto nastavení:

- Průtokový ohřívač topné vody odblokován pro vytápění místností

### Topné/chladicí okruhy

Rozšířená nabídka

1. **☰:**
2. „**Nastavení**“
3. „**Základní nastavení**“
4. „**Topný okruh 1**“, „**Topný okruh 2**“ nebo „**Topný okruh 3**“

Změna do původního stavu se týká těchto nastavení a parametrů:

- Standardní teplota místnosti
- Redukovaná teplota místnosti
- Časový program vytápění/chlazení místností
- Teplota pro komfortní funkci („Párty provoz“)
- Prázdninový program se zruší
- Sklon a úroveň topné charakteristiky

### Chlazení

Rozšířená nabídka

1. **☰:**
2. „**Nastavení**“
3. „**Základní nastavení**“
4. „**Chlazení**“

## Další nastavení

### **Obnovení původního nastavení z výroby** (pokračování)

Následující hodnoty jsou vráceny do původního stavu:

- Standardní teplota místnosti pro samostatný chladicí okruh

## Dotazování na informace

V závislosti na připojených součástech a provedených nastaveních se můžete dotazovat na momentální teploty a hodnoty nastavení, časové programy a provozní stavy.

Na požadované informace se můžete dotazovat v úrovni „Základní nabídka“ a v úrovni „Rozšířená nabídka“.

### Základní nabídka

1. „Informace“
2. Vyberte požadovaný dotaz.  
Přehled nabídek (viz str. 52) obsahuje seznam všech informací.

#### Upozornění

*K jednotlivým topným/chladicím okruhům obdržíte informace prostřednictvím momentálního provozního programu a provozního stavu podle nastaveného časového programu. Pokud jste topný/chladicí okruh nebo samostatný chladicí okruh přejmenovali (viz str. 39), zobrazí se zadaný název.*

### Rozšířená nabídka

V této nabídce jsou informace rozděleny do skupin. Přehled nabídek (viz od str. 53) obsahuje seznam všech informací o jednotlivých skupinách.

- „Zařízení“
- „Topný okruh 1“
- „Topný okruh 2“
- „Topný okruh 3“
- „Chladicí okruh solárního kolektoru“
- „Teplá voda“
- „Solární“

- „Tepelné čerpadlo“
- „Druh provozu“ (viz strana 44)

#### Upozornění

*Pokud jste topný/chladicí okruh nebo samostatný chladicí okruh přejmenovali (viz str. 39), zobrazí se zadaný název.*

Rozšířená nabídka

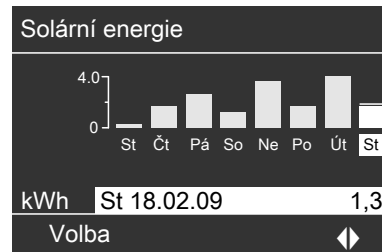
1. ☰
2. „Informace“
3. Vyberte skupinu.
4. Vyberte požadovaný dotaz.

### Dotazování v souvislosti se solárními zařízeními

Základní nabídka

#### „Solární energie“

Ve zvláštním grafu je zobrazen výtěžek solární energie za posledních 7 dní. Přerušované svítící čára v grafu signalizuje, že aktuální den ještě není uzavřen.



#### Upozornění

*Další informace k solárnímu okruhu, např. aktuální teplotu kolektoru, naleznete v úrovni „Informace“ ve skupině „Solární“.*

## Dotazování

### Dotazování na informace (pokračování)

#### Provozní deník

Provozní deník je tabulka, v níž jsou informace pro každý kalendářní týden („calendar week“) „**CW**“:

- „**T.in**“: Střední teplota solanky při vstupu do tepelného čerpadla
- „**T.out**“: Střední teplota solanky při výstupu z tepelného čerpadla
- „**HP1**“: Provozní hodiny tepelného čerpadla („heat pump“) 1. stupeň
- „**HP2**“: Provozní hodiny tepelného čerpadla („heat pump“) 2. stupeň
- „**AC**“: Provozní hodiny aktivního chladičího provozu („active cooling“)
- „**NC**“: Provozní hodiny funkce chlazení „Natural cooling“

#### Upozornění

*Tyto informace budou trvale uloženy, a to i v případě poruchy regulace tepelného čerpadla.*

i Provozní deník						
CW	T.in	T.out	HP1	HP2	AC	NC
12	7,2	4,3	123	37	0	15
13	7,8	4,7	113	21	0	12
14	7,5	4,5	103	15	4	18
15	7,0	3,3	93	9	0	10
16	6,9	3,1	97	10	0	11
17	6,8	3,0	89	28	2	12
18	7,2	4,4	133	45	0	5

Volba 

Rozšířená nabídka

1. 
2. „**Informace**“
3. „**Provozní deník**“

### Dotazování na hlášení

U zvláštních událostí nebo provozních stavů vašeho tepelného čerpadla nebo topného zařízení zobrazuje regulace tepelného čerpadla upozornění, výstražná hlášení a hlášení poruchy. Vedle hlášení v nekódovaném textu, např. „**Výstraha**“ přerušovaně svítí na displeji příslušný symbol.

- ◁ Upozornění
- △ Výstraha
- △ Porucha: Navíc na regulaci bliká indikace poruchy (červená) (viz strana 10).

1. Tlačítkem **OK** získáte další informace o zobrazeném hlášení.

## Dotazování na hlášení (pokračování)


Upozornění	
Čidlo venk. teploty	18
Blokování ERP	C5
Potvrdit: OK	

2. V seznamu hlášení lze listovat. V záhlaví je u každého hlášení zobrazeno, zda se jedná o upozornění, výstrahu nebo hlášení poruchy.

Tlačítkem ? získáte pro zvolené hlášení následující informace:

- Datum a čas, kdy se hlášení poprvé vyskytlo.
- Upozornění na chování tepelného čerpadla a topného zařízení.
- Obdržíte užitečné rady o opatřeních, která můžete učinit sami, **dříve než** uvědomíte specializovanou topenářskou firmu.

3. Poznamenejte si text hlášení a jeho kód (na pravé straně). V uvedeném příkladě: „**Čidlo venkovní teploty 18**“ a „**blokování elektrorozvodným podnikem C5**“ (viz strana 50). Topenáři tím umožníte lepší přípravu a ušetříte i případné jízdní náklady navíc.
4. Pokud si přejete **všechna** hlášení poruchy potvrdit, postupujte podle pokynů nabídky. Pokud nechcete hlášení poruchy potvrdit, stiskněte ↶. Záznam „**Upozornění**“, „**Výstraha**“ nebo „**Porucha**“ je jak v úrovni „Základní nabídka“, tak v úrovni „Rozšířená nabídka“ převzat na 1. místě.

Výstupní teplota	40 °C
Porucha	
Topení/chlazení	
Teplá voda	
Solární energie	
Pokračovat	OK

## Dotazování

### Dotazování na hlášení (pokračování)

#### Upozornění

- *Je-li systém hlášení poruch spojen s přídavným signalizačním zařízením (např. zvukovým výstražným zařízením), toto zařízení se potvrzením poruchového hlášení vypne.*
- *Pokud je možné provést odstranění poruchy i později, zobrazí se hlášení příští den znovu a signalizační zařízení (je-li k dispozici) je znovu zapnuto.*
- *Pokud potvrdíte hlášení poruchy „**tepelného čerpadla A9**“, probíhá ohřev a příprava teplé vody zcela pomocí průtokového ohřívače topné vody (dodává provozovatel). Protože to vede k vysokým nákladům z hlediska el. energie, doporučujeme nechat tepelné čerpadlo **co nejrychleji** zkontrolovat vaší specializovanou topenářskou firmou.*

#### Upozornění „Blokování elektrorozvodným podnikem C5“

To není porucha (viz strana 50).

#### Vyvolání potvrzeného hlášení

1. Vyvolejte úroveň „Základní nabídka“ nebo „Rozšířená nabídka“.
2. Zvolte „**Upozornění**“, „**Výstraha**“ nebo „**Porucha**“.

## Manuální provoz

V manuálním provozu probíhá vytápění místností a příprava teplé vody nezávisle na časových programech:

- **Neregulované** vytápění s požadovanou výstupní teplotu 45°C.
- Příprava teplé vody s „**2. požadovanou teplotou**“ (viz strana 29).
- Žádné chlazení.


### **Upozornění**

*Manuální provoz používejte **jen** po konzultaci se specializovanou topenářskou firmou.*

1. Otevřete „Základní nabídka“.
2. Zvolte „**Manuální provoz**“.

## Co je třeba dělat?

### V místnostech je příliš chladno

<b>Příčina</b>	<b>Odstranění poruchy</b>
Tepelné čerpadlo je vypnuté.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Vypněte síťový vypínač „“ (viz obr. na str. 10).</li><li>■ Zapněte hlavní vypínač, je-li k dispozici (mimo vytápěné prostory).</li><li>■ Zapněte jistič v rozdělovači proudového okruhu (domovní pojistka).</li></ul>
Regulace tepelného čerpadla nebo dálkové ovládání jsou nesprávně nastaveny.	Zkontrolujte a případně upravte tato nastavení: <ul style="list-style-type: none"><li>■ <b>„Topení a teplá voda“</b> nebo <b>„Topení/chlazení a teplá voda“</b> musí být nastaveno (viz str. 21).</li><li>■ Teplota v místnosti (viz str. 20).</li><li>■ Čas (viz str. 40).</li><li>■ Časový program vytápění/chlazení místností (viz str. 21).</li><li>■ Časový program akumulčního zásobníku topné vody (viz strana 37).</li></ul>
Zásobník teplé vody je vyhříván.	Vyčkejte, dokud se voda v zásobníku na teplou vodu neohřeje. Omezte případný odběr teplé vody.
Na displeji se zobrazí „ <b>Upozornění</b> “, „ <b>Výstraha</b> “ nebo „ <b>Porucha</b> “.	Provedte dotaz na druh hlášení a potvrďte (viz str. 45). Informujte případně svou specializovanou topenářskou firmu.

## V místnostech je příliš teplo

Příčina	Odstranění poruchy
Regulace tepelného čerpadla nebo dálkové ovládání jsou nesprávně nastaveny.	Zkontrolujte a případně upravte tato nastavení: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Teplota v místnosti (viz str. 20).</li> <li>■ Čas (viz str. 40).</li> <li>■ Časový program vytápění/chlazení místností (viz str. 21).</li> <li>■ Časový program akumulární zásobník topné vody (viz strana 37).</li> </ul>
Na displeji se zobrazí „Upozornění“, „Výstraha“ nebo „Porucha“.	Proveďte dotaz na druh hlášení a potvrďte ji (viz str. 45). Informujte případně svou specializovanou topenářskou firmu.

## Není teplá voda

Příčina	Odstranění poruchy
Tepelné čerpadlo je vypnuté.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vypněte síťový vypínač „<b>Ⓢ</b>“ (viz str. 10).</li> <li>■ Zapněte hlavní vypínač, je-li k dispozici (mimo vytápěné prostory).</li> <li>■ Zapněte jistič v rozdělovači proudového okruhu (domovní pojistka).</li> </ul>
Regulace tepelného čerpadla nebo dálkové ovládání jsou nesprávně nastaveny.	Zkontrolujte a případně upravte tato nastavení: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Funkce přípravy teplé vody musí být povolena (viz str. 30).</li> <li>■ Teplota teplé vody (viz str. 29).</li> <li>■ Časový program přípravy teplé vody (strana 31).</li> <li>■ Čas (viz str. 40).</li> </ul>
Na displeji se zobrazí „Upozornění“, „Výstraha“ nebo „Porucha“.	Proveďte dotaz na druh hlášení a potvrďte (viz str. 45). Informujte případně svou specializovanou topenářskou firmu.

## Co je třeba dělat?

### „◀“ přerušovaně svítí a „Upozornění“ je zobrazeno

Příčina	Odstranění poruchy
Upozornění na mimořádnou událost nebo provozní stav tepelného čerpadla nebo topného zařízení.	Postupujte podle návodu na str. 44.

### „△“ přerušovaně svítí a „Výstraha“ je zobrazena

Příčina	Odstranění poruchy
Výstraha na základě mimořádné události nebo provozního stavu tepelného čerpadla nebo topného zařízení.	Postupujte podle návodu na str. 44.

### „△“ přerušovaně svítí a „Porucha“ je zobrazena

Příčina	Odstranění poruchy
Porucha na tepelném čerpadle nebo topném zařízení.	Postupujte podle návodu na str. 44.

### „Blokování elektrorozvodným podnikem C5“ je zobrazeno

Příčina	Odstranění poruchy
Toto hlášení se zobrazí během přerušení dodávky el. proudu elektrorozvodného podniku (ERP).	Není zapotřebí žádné opatření. Jakmile elektrorozvodný podnik opět zahájí napájení elektrickým proudem, pokračuje tepelné čerpadlo ve zvoleném provozním programu.

### „Na displeji se zobrazí“ Externí program

Příčina	Odstranění poruchy
Provozní program, který je nastaven na regulaci tepelného čerpadla, byl přepnut komunikačním rozhraním Vitocom 100.	Provozní program můžete změnit. Postupujte podle pokynů nabídky.

## Preventivní údržba

### Čištění

Přístroje můžete čistit běžnými čisticími prostředky (nepoužívat abrazivní prostředky).

### Inspekce a údržba

Kontrola a údržba topného zařízení je předepsána ve vyhlášce o topných zařízeních a v normách DIN 4755, DIN 1988-8 a EN 806.

Pravidelná údržba zaručuje bezporuchový, úsporný a ekologický topný provoz. Proto byste měli uzavřít nejlépe se svou specializovanou topenářskou firmou smlouvu o kontrole a údržbě.

#### Zásobník teplé vody

Norma DIN 1988-8 a EN 806 předepisují, že se údržba nebo vyčištění musí provést nejpozději po dvou letech od uvedení do provozu a dále podle potřeby.

Čištění vnitřního prostoru zásobníku na teplou vodu včetně přípojek pitné vody může provádět pouze specializovaná topenářská firma.

Pokud se v přítoku studené vody do zásobníku teplé vody nachází zařízení na úpravu vody, např. odstředivé čisticí zařízení nebo zařízení k chemické úpravě vody, musí se jeho náplň včas obnovovat. Přitom prosím dbejte pokynů výrobce.

Pro kontrolu stavu rozpustné anody doporučujeme ponechat specializovanou topenářskou firmou každoročně provést funkční zkoušku.

Funkční zkoušku anody lze provádět bez přerušení provozu. Pracovník specializované topenářské firmy změří zkoušečkou na anody proudovou ochranu.

#### Pojistný přetlakový ventil (zásobník TUV)

Jednou za půl roku musí provozovatel nebo pracovník topenářské firmy zkontrolovat provozní pohotovost pojistného ventilu nadzdvihnutím. Hrozí totiž nebezpečí znečištění sedla ventilu (viz návod výrobce ventilu).

#### Filtr pitné vody (je-li k dispozici)

Z hygienických důvodů postupujte takto:

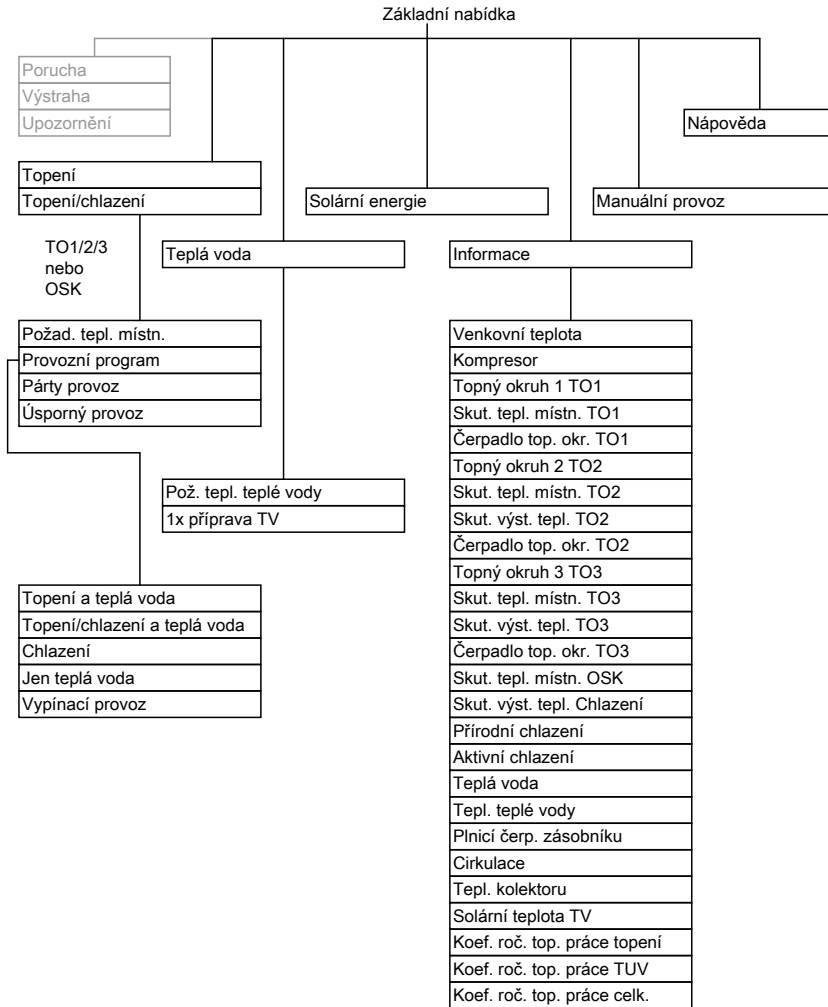
- u filtrů, které nelze proplachovat, vyměňujte filtrační vložku každých 6 měsíců (vizuální kontrola každý 2. měsíc).
- u proplachovacích filtrů každé 2 měsíce propláchněte.

# Příloha

## Přehled nabídky

### Základní nabídka

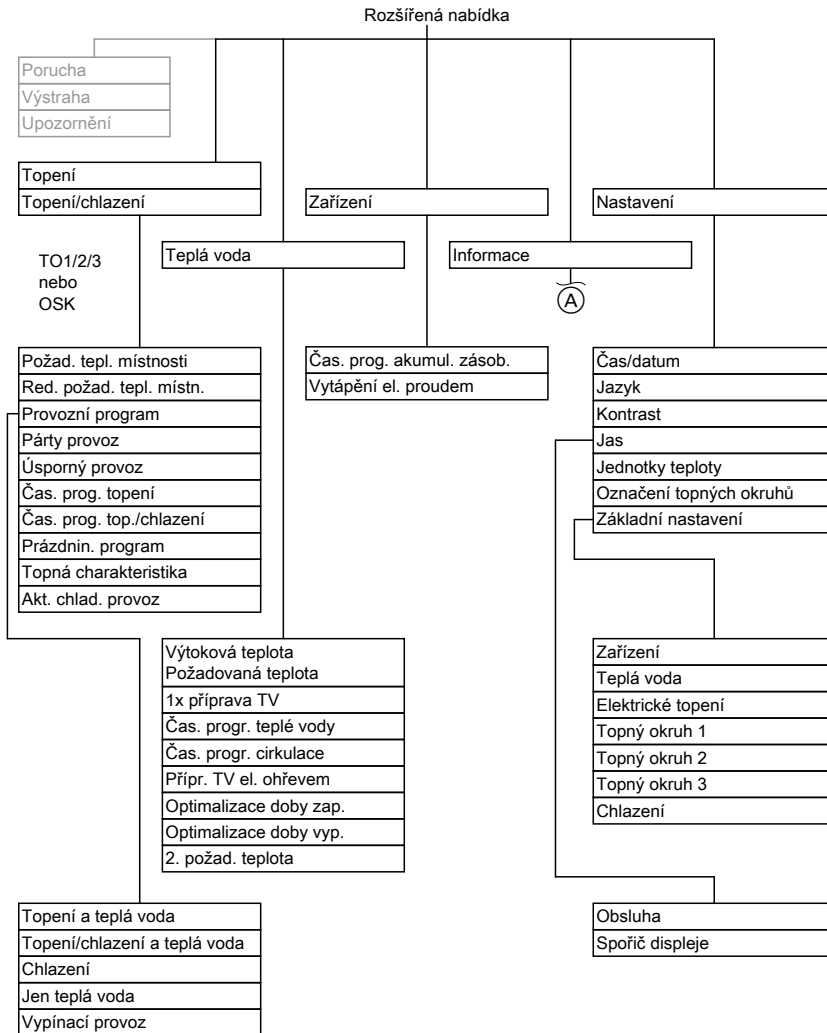
(viz str. 12)



## Přehled nabídky (pokračování)

### Rozšířená nabídka

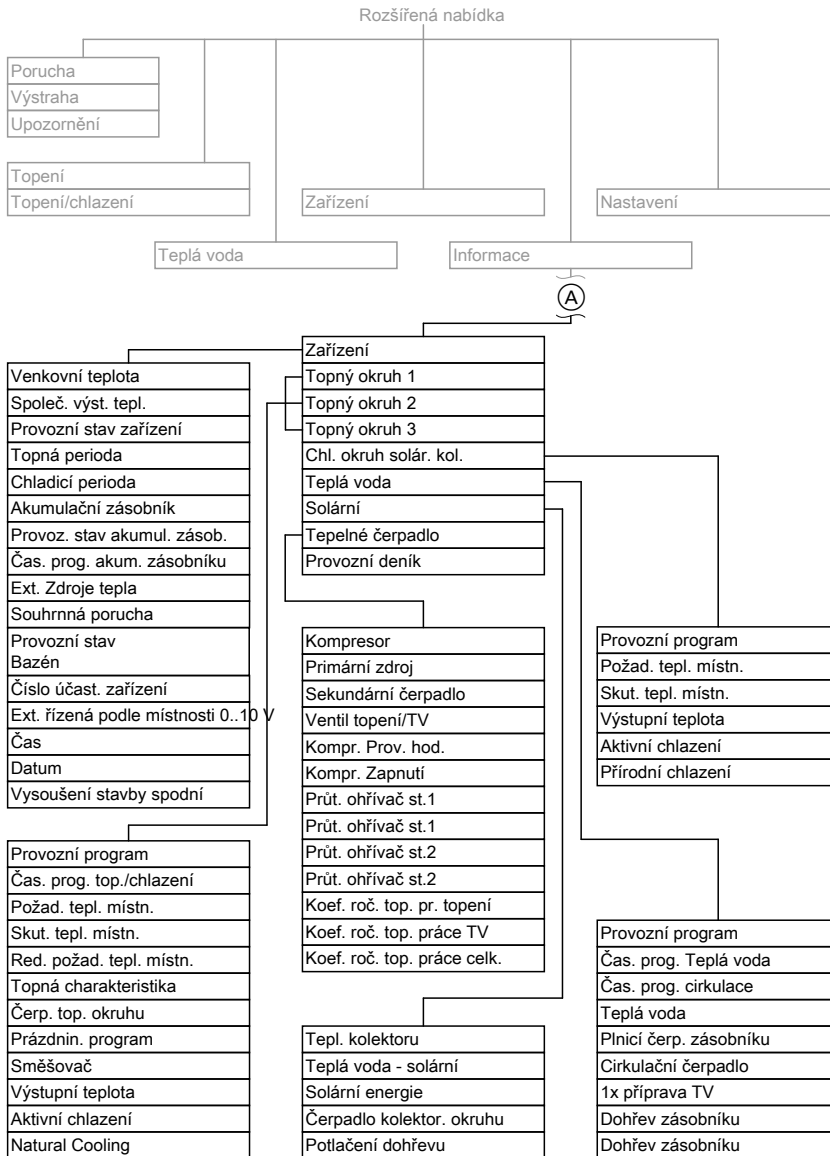
(☰) stiskněte, viz str. 13)



(A) Dále v následujícím vyobrazení

# Příloha

## Přehled nabídky (pokračování)



Ⓐ Pokračování z předcházejícího vyobrazení

## Vysvětlení odborných výrazů

### Provoz se sníženou teplotou (redukováný topný provoz)

Viz „Redukovaný topný provoz“.

### Vypínací provoz

Vytápění/chlazení místností a příprava teplé vody jsou vypnuté, přesto zůstává ochrana před mrazem aktivní.

### Aktivní chladicí provoz („active cooling“)

V aktivním chladicím provozu je teplota v zemi zchlazeného teplosměnného média dále snižována pomocí tepelného čerpadla, dříve než je přenášeno do topného/chladicího okruhu. Tím jsou k dispozici ve srovnání s „Natural cooling“ (viz strana 59) podstatně vyšší chladicí výkony. Potřeba elektrické energie je poměrně velká, protože v aktivním chladicím provozu je kromě oběhového čerpadla v provozu také tepelné čerpadlo.

### Provozní program

Zvolením toho či onoho provozního programu určíte, zda se mají vytápět/chladit místnosti a současně ohřívat pitná voda, anebo zda se má ohřívat pouze pitná voda. Pokud je tepelné čerpadlo přes provozní program vypnuto, zůstane ochrana před mrazem aktivní.

Máte možnost volby následujících provozních programů:

- „**Vytápění a teplá voda**“  
nebo  
„**Vytápění/chlazení a teplá voda**“  
Místnosti jsou vytápěny nebo chlazeny, pitná voda se ohřívá.
- „**Chlazení**“  
Samostatný chladicí okruh je chlazen, pitná voda se ohřívá.
- „**Jen teplá voda**“  
Probíhá pouze ohřev pitné vody bez vytápění místností.
- „**Vypínací provoz**“  
Ochrana tepelného čerpadla, zásobníkového ohříváče vody a akumuláčního zásobníku topné vody (příslušenství) před mrazem je aktivní, bez vytápění/chlazení místností, bez přípravy teplé vody.

### Upozornění

*Provozní program vytápění místností bez přípravy teplé vody není k dispozici. Musí-li se vytápět místnosti, existuje zpravidla i požadavek na dodávku teplé vody.*

*Přejete-li si přesto pouze topit, zvolte provozní program „**Vytápění a teplá voda**“ nebo „**Vytápění/chlazení a teplá voda**“ a nastavte požadovanou teplotu vody na 10 °C (viz str. 35). Nebudete tak zbytečně ohřívat pitnou vodu, a ochrana zásobníku teplé vody před mrazem je přesto zaručena.*

### Provozní stav

Provozní stav udává, jakým způsobem je funkce nebo součást provozována.

### Vysvětlení odborných výrazů (pokračování)

Pro vytápění místností se rozlišují provozní stavy, např. různé teplotní úrovně. Mimoto zohledňují provozní stavy pro přípravu teplé vody, jaká teplotní čidla jsou pro regulaci teploty zásobníku použita. Tak lze např. zásobník teplé vody ohřívat zcela nebo jen v horní části. U čerpadel lze zadat provozní stav, zda probíhá trvalý provoz nebo provoz s časovými intervaly.

Časové okamžiky změn provozních stavů určíte jako uživatel v rámci nastavení časového programu.

#### **Rozšiřovací sada pro topný okruh se směšovačem**

Zvláštní modul (příslušenství) k regulaci topných okruhů se směšovačem. Viz „Směšovač“.

#### **Topná/chladicí charakteristika**

Topné a chladicí charakteristiky vyjadřují souvislost mezi venkovní teplotou, teplotou místností (požadovanou) a teplotou na výstupu do topného okruhu.

#### **Topná charakteristika:**

- Čím **nižší** je venkovní teplota, tím **vyšší** je výstupní teplota v topném okruhu.

#### **Chladicí charakteristika:**

- Čím **vyšší** je venkovní teplota, tím **nižší** je výstupní teplota v chladicím okruhu.

K zajištění dostatečného vytápění při každé venkovní teplotě musí být brán zřetel na zvláštnosti vaší budovy i vašeho topného zařízení. Proto můžete přizpůsobit topnou charakteristiku (viz strana 24).

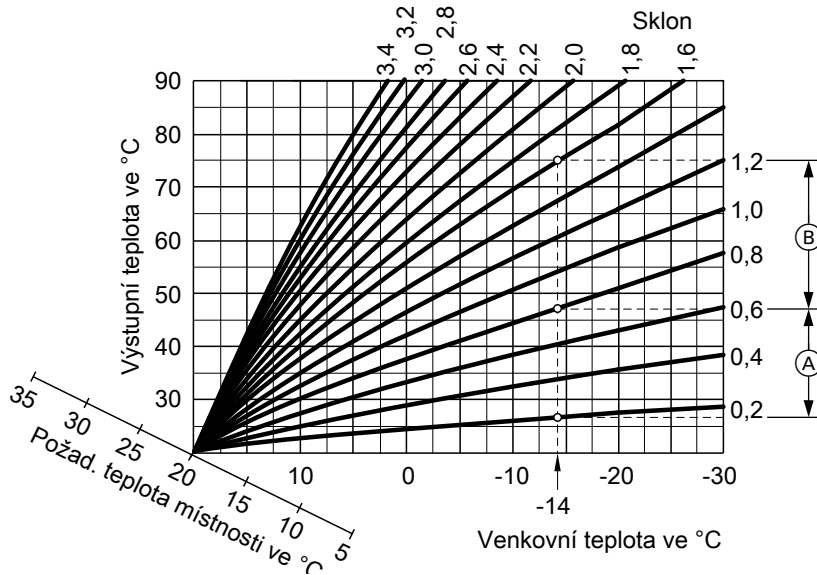
Chladicí charakteristiku nastavuje vaše specializovaná topenářská firma.

#### **Příklad:**

Vyobrazené topné charakteristiky platí při následujících nastaveních:

- Úroveň topné charakteristiky = 0
- Standardní teplota v místnosti (požadovaná) = 20 °C

### Vysvětlení odborných výrazů (pokračování)

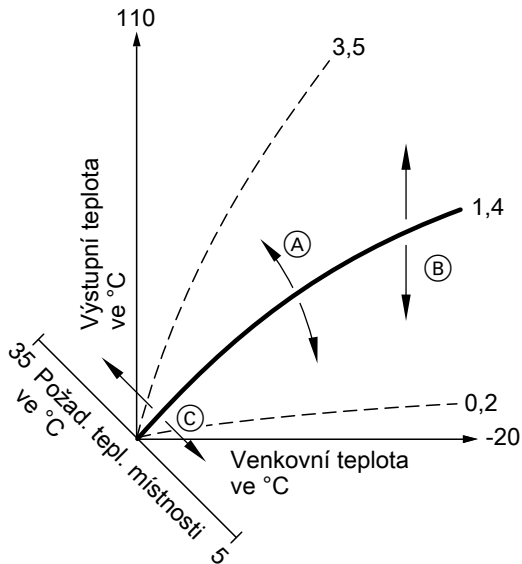


Pro venkovní teplotu  $-14\text{ °C}$ :

- (A) Podlahové vytápění, sklon 0,2 až 0,8
- (B) Nízkoteplotní topení, sklon 0,8 až 1,6

Nastavení z výroby jsou tato: sklon = 0,6  
a úroveň = 0.

**Vysvětlení odborných výrazů (pokračování)**



- (A) Změna sklonu:  
Změní se strmost topných charakteristik.
- (B) Změna úrovně:  
Topné charakteristiky jsou posunuty souběžně ve svislém směru.
- (C) Změna standardní teploty v místnosti (požadovaná hodnota):  
Topné charakteristiky se posunou podél osy „požadované teploty místnosti“.

## Vysvětlení odborných výrazů (pokračování)

### Topné a chladicí okruhy a samostatný chladicí okruh

#### ■ Topný okruh

Topným okruhem rozumíme uzavřený systém potrubí mezi tepelným čerpadlem a spotřebiči (topnými tělesy), jímž proudí topná voda.

V topném zařízení může být k dispozici více topných okruhů, například okruhu vytápějícího prostory obývané vámi a druhého okruhu pro nájemní byt.

#### ■ Chladicí okruh

U chladicího provozu přes topný okruh, např. podlahového vytápění se hovoří o chladicím okruhu.

#### ■ Samostatný chladicí okruh

Samostatný chladicí okruh je uzavřený okruh, který zásobuje chladicí přístroj jako ventilační konvektor nebo chladicí strop. Se samostatným chladicím okruhem nelze vytápět.

### Čerpadlo topného okruhu

Oběhové čerpadlo k zajištění pohybu topné vody v topném/chladicím okruhu.

### Akumulační zásobník topné vody

V akumulacním zásobníku topné vody lze uložit tepelnou energii pro vytápění místností. Tím je poskytováno zásobování teplem všech připojených topných okruhů a to i tehdy, pokud tepelné čerpadlo nemůže být delší čas v provozu, např. při blokování elektrorozvodným podnikem.

### Skutečná teplota

Aktuální teplota naměřená v okamžiku dotazu, například skutečná teplota teplé vody.

### Směšovač

Zařízení sloužící ke směšování ohřáté topné vody s ochlazenou vodou vracující se z topného okruhu. Tato voda, temperovaná tímto způsobem podle okamžité potřeby, je čerpadlem topného okruhu dodávána do okruhu. Regulační systém tepelného čerpadla přizpůsobuje prostřednictvím směšovače teplotu na výstupu do topného okruhu okamžitým podmínkám, například změněné venkovní teplotě.

Při chlazení přes topný okruh, např. topný okruh podlahového vytápění, slouží směšovač k tomu, aby byla udržena teplota přes bod kondenzace okolního vzduchu (rosný bod). Tím je zabráněno tvorbě kondenzátu.

### „Natural cooling“

Při této funkci chlazení je úroveň teploty země přenášena přímo na topné/chladicí okruhy. Ve srovnání s aktivním chladicím provozem (viz strana 55) jsou u „Natural cooling“ k dispozici nižší chladicí výkony. Poněvadž je přítom tepelné čerpadlo mimo provoz, je tato funkce velmi energeticky efektivní a je proto vhodná pro dlouhodobý chladicí provoz.

### Vysvětlení odborných výrazů (pokračování)

#### Standardní topný/chladicí provoz

V době, kdy pobýváte přes den doma, vytápíte nebo chladíte místnosti bytu v standardním topném nebo chladicím provozu (režimu). Tuto dobu (časové fáze) určíte sami pomocí časového programu vytápění/chlazení místností.

#### Standardní teplota místností

Na dobu, kdy jste přes den doma, nastavte standardní teplotu místností (viz str. 20).

#### Topný nebo chladicí provoz řízený podle teploty místnosti

V provozu řízeném podle teploty místnosti je prostor vytápěn nebo chlazen, dokud není dosažena nastavená požadovaná teplota místnosti. Pro to musí být k dispozici samostatné teplotní čidlo. Regulace topného nebo chladicího výkonu probíhá nezávisle na venkovní teplotě.

#### Redukovaný topný provoz

Po dobu nepřítomnosti nebo v noci vytápíte prostory bytu s redukovanou teplotou (provoz se sníženou teplotou). Tuto dobu, resp. její jednotlivé časové úseky, určíte sami pomocí časového programu topení/chlazení. U podlahového vytápění vede redukováný topný provoz k úspoře energie jen za určitých podmínek (viz strana 9). Chlazení je v redukováném provozu vypnuté.

#### Redukovaná teplota místností

Po dobu nepřítomnosti nebo na noc nastavte redukovanou teplotu místností (viz str. 20). Viz také „Redukovaný topný provoz“.

#### Pojistný ventil

Bezpečnostní zařízení, jehož vestavba do vašeho systému studené vody specializovanou topenářskou firmou je povinná. Pojistný ventil se otvírá samočinně a zabraňuje tak nárůstu tlaku v zásobníku teplé vody nad přípustnou hodnotu. Také topné okruhy a okruh solanky jsou vybaveny pojistnými ventily.

#### Sekundární čerpadlo

Sekundární čerpadlo přepravuje topnou vodu z tepelného čerpadla do topného zařízení, u topných zařízení s akumulacním zásobníkem topné vody nejprve do akumulacního zásobníku.

#### Čerpadlo solárního okruhu

Ve spojení se solárními zařízeními. Čerpadlo solárního okruhu slouží k přepravě ochlazeného teplotosného média z výměníku tepla v zásobníku teplé vody do slunečních kolektorů.

#### Požadovaná teplota

Předem zadaná teplota, jež má být docílena topením nebo chlazením, například požadovaná hodnota teploty vody.

**Vysvětlení odborných výrazů** (pokračování)**Plnicí čerpadlo zásobníku**

Oběhové čerpadlo k ohřevu pitné vody v zásobníku teplé vody.

**Filtr pitné vody**

Zařízení na odstraňování pevných látek z pitné vody. Filtr je zabudován do potrubí studené vody na jeho vstupu do zásobníku teplé vody nebo průtokového ohříváče.

**Kompresor**

Centrální sestava tepelného čerpadla. Pomocí kompresoru je dosažena požadovaná teplotní úroveň pro topný provoz.

**Ekvitermně řízený topný nebo chladičí provoz**

U ekvitermně řízeného provozu se výstupní teplota reguluje podle venkovní teploty. Díky tomu není k ohřevu nebo chlazení místností na vámi předem nastavenou teplotu vyráběno více tepla nebo chladu, než je nezbytně nutné. Venkovní teplota se při tom sleduje čidlem umístěným vně budovy a předává se regulačnímu systému tepelného čerpadla.

**Cirkulační čerpadlo**

Cirkulační čerpadlo čerpá teplou vodu do oběhového potrubí mezi zásobníkem teplé vody a místy odběru (např. vodovodními kohoutky). Tím zajišťuje, že máte vždy rychle k dispozici teplou vodu.

## Seznam hesel

### Seznam hesel

#### A

active cooling.....	55
Active cooling.....	18
■ Blokování.....	25
■ Uvolnění.....	25
Aktivní chladicí provoz.....	55
Akumulační zásobník topné vody. .7, 59	
■ Časové fáze.....	37
■ Časový program.....	37
■ Provozní stav.....	38

#### B

Blokování	
■ Aktivní chladicí provoz.....	25
Blokování elektrorozvodným podnikem C5.....	46, 50
Blokování proudu.....	46

#### Č

Časová fáze	
■ Příprava teplé vody.....	31
Časové fáze	
■ Akumulační zásobník topné vody...37	
■ Cirkulační čerpadlo.....	33
■ Vytápění místností.....	21
Časový program	
■ Akumulační zásobník topné vody...37	
■ Cirkulační čerpadlo.....	33
■ Příprava teplé vody.....	31
■ Vytápění místností.....	21
Časový údaj	17
■ Nastavení z výroby.....	7
Čerpadlo	
■ Cirkulace.....	61
■ Ohřev vody v zásobníku.....	61
■ Sekundární okruh.....	60
■ Solární okruh.....	60
■ Teplá voda.....	61
■ Topný okruh.....	59
Čerpadlo solárního okruhu.....	60
Čerpadlo topného okruhu.....	59
Čištění.....	51

#### D

Dálkové ovládání.....	10
Datum.....	7, 17
Desinfekce pitné vody.....	32
Dialogový řádek.....	14
Displej	
■ Nastavení jasu.....	39
■ Nastavení kontrastu.....	39
Doba blokování.....	46, 50
Dotaz	
■ Upozornění, výstražná hlášení a hlášení poruchy.....	44
Dotazování	
■ Informace.....	43
■ Provozní stavy.....	43
■ Solární zařízení.....	43
■ Teploty.....	43
Dotazování na hlášení.....	44
Dotazování na provozní stavy.....	43
Dotazování na solární energii.....	43
Dotazování na teplotu.....	43

#### E

Ekvitermně řízený provoz.....	61
Elektrorozvodný podnik.....	46, 50
Externí provozní program.....	50

#### F

Filtr pitné vody.....	61
Filtr pro pitnou vodu.....	61
Funkce chlazení	
■ Natural cooling.....	59
Funkce úspory energie.....	27
■ Prázdninový program.....	27, 28
■ Úsporný provoz.....	27

#### G

Glosář.....	55
-------------	----

## Seznam hesel (pokračování)

**H**

## Hlášení

- Blokování elektrorozvodným podnikem C5.....46, 50
- Porucha  $\Delta$ .....44
- Upozornění.....44
- Výstraha.....44

## Hlášení poruchy

- Dotazování.....44
- Potvrzení.....44
- Vyvolat.....46

## Hlavní vypínač.....17

## Horní část regulační jednotky vyklopte nahoru.....10

**C**

## Cirkulační čerpadlo 8, 61

- Časový program.....33
- Nastavení z výroby.....7, 34
- Provozní stav.....35

## Chladicí funkce.....18

## Chladicí charakteristika.....56

## Chladicí okruh.....59

## Chladicí provoz

- active cooling.....55
- Standardní.....20, 60

## Chladicí provoz řízený podle teploty místnosti.....18

## Chladicí výkon.....18

## Chlazení

- Blokování.....25
- Nastavení z výroby.....7
- Provozní stav.....23
- Přes samostatný chladicí okruh.....18
- Přes topný/chladicí okruh.....18
- uvolnění.....25

## Chlazení místností

- Bez přípravy teplé vody.....35
- Potřebná nastavení.....19
- Provozní program.....21
- Zapnout.....19

**I**

## Informace

- Dotazování.....43
- Solární zařízení.....43
- Inspekce.....51

**J**

## Jednorázová příprava teplé vody.....33

## Jednotky teploty.....40

**K**

## Komfortní funkce Párty provoz.....26

## Kompresor.....61

## Kontrola.....51

## Kurzorové tlačítko.....11

**L**

## Likvidace choroboplodných zárodků..32

**M**

## Manuální provoz.....47

## Max. výstupní teplota topení.....24

## Mez chlazení.....18

## Mez vytápění.....18

## Min. výstupní teplota chlazení.....24

## Místo obsluhy.....10

## Montážní podstavec.....11

**N**

## Nabídka

- Místa obsluhy zařízení.....12
- Náповěda.....11
- Rozšířená nabídka.....13
- Struktura.....52
- Základní nabídka.....12
- Náповěda.....11

## Nastavení

- Datum a čas.....40
- Chlazení místností.....19
- Jazyk.....40
- Jednotky teploty.....40
- Příprava teplé vody.....29
- Vytápění místností.....19

## Seznam hesel

### Seznam hesel (pokračování)

Nastavení času.....	40	<b>P</b>	
Nastavení data.....	40	Párty provoz.....	26
Nastavení do původního stavu		Plnicí čerpadlo zásobníku.....	61
■ Elektrické topení.....	41	Pojistný ventil.....	60
■ Chlazení.....	41	Pojmenování topných okruhů.....	39
■ Teplá voda.....	41	Porucha $\Delta$ .....	50
■ Topný okruh.....	41	Potřeba teplé vody, nízká.....	32
■ Zařízení.....	41	Požadovaná teplota.....	60
Nastavení jasu.....	39	Požadovaná teplota místnosti.....	20
Nastavení jazyka.....	40	Prázdninový program.....	8, 27
Nastavení kontrastu.....	39	■ Aktivovat.....	27
Nastavení letního času.....	7	■ Ukončit.....	28
Nastavení teploty teplé vody.....	29	Preventivní údržba.....	51
Nastavení zařízení do původního		Provozní deník.....	44
stavu.....	41	Provozní hodiny.....	44
Nastavení zimního času.....	7	Provozní program	55
Nástěnný montážní podstavec.....	11	■ Chlazení.....	55
Natural cooling.....	18, 59	■ Pro chlazení místností.....	21
Názvy topných okruhů.....	39	■ Pro vytápění místností.....	21
Několik užitečných rad k úspoře		■ Příprava teplé vody.....	30
energie.....	8	■ Teplá voda.....	55
Není teplá voda.....	49	■ Vypínací provoz.....	17, 55
Nízká potřeba teplé vody.....	32	■ Vytápění, chlazení a teplá voda....	55
		■ Vytápění a teplá voda.....	55
<b>O</b>		Provozní stav.....	23, 55
Obnovení původního nastavení z		■ 2. teplota.....	32
výroby.....	41	■ 5/10 takt.....	35
Obslužná jednotka.....	10, 11, 13	■ 5/25 takt.....	35
Obslužné prvky.....	10	■ Akumulační zásobník topné vody...38	
Odblokování		■ Cirkulační čerpadlo.....	35
■ Průtokový ohřívač topné vody. .20, 30		■ Horní.....	32, 38
Odstavení z provozu.....	17	■ Pevná hodnota.....	23, 38
Odstraňování poruch.....	48	■ Příprava teplé vody.....	31
ochrana před mrazem.....	23	■ Redukovaný.....	23
Ochrana před mrazem	16, 25, 35	■ Standardní.....	23, 32, 38
■ Nastavení z výroby.....	7	■ Zapnuto.....	35
Optimalizace doby vypnutí.....	33	■ Zásobník teplé vody.....	32
Optimalizace doby zapnutí.....	32	Provoz řízený podle teploty místnosti	60
Optimalizace vypnutí.....	31	Provoz se sníženou teplotou.....	55
Optimalizace zapnutí.....	31	Průběh obsluhy.....	13
Označení topných okruhů.....	39	Průtokový ohřívač topné vody.....	17
		■ Pro přípravu teplé vody.....	30
		■ Pro vytápění místností.....	20

## Seznam hesel (pokračování)

První uvedení do provozu.....	6, 7	Standardní teplota místnosti.....	7
Přepínání		Standardní teplota místností.....	20
■ Letní/zimní čas.....	7	Standardní teplota teplé vody.....	29
Přepínání letního a zimního času.....	7	Standardní topný provoz.....	7, 20, 60
Příprava teplé vody	7, 29	Struktura nabídky	
■ 2. požadovaná teplota.....	29	■ Rozšířená nabídka.....	53
■ Časový program.....	31	■ Základní nabídka.....	52
■ Jednorázová.....	33	Střední teplota solanky.....	44
■ Mimo časový program.....	33	Studené místnosti.....	48
■ Nastavení teploty.....	29	Systematika obsluhy.....	13
■ Nastavení z výroby.....	7		
■ Provozní program.....	30	<b>T</b>	
■ S elektrickým topením.....	30	Teplé místnosti.....	49
■ Standardní teplota teplé vody.....	29	Teplota	
■ V provozu Párty.....	33	■ 2. teplota teplé vody.....	29
Přípravu teplé vody vypnout.....	35	■ Nastavení.....	20
		■ Požadovaná hodnota.....	60
		■ Skutečná teplota.....	59
		■ teplé vody.....	29
		■ Teplé vody.....	29
<b>R</b>		Teplota místnosti	
Redukovaná teplota místností.....	20, 60	■ Nastavení z výroby.....	20
Redukovaný topný provoz.....	60	■ pro standardní topný provoz.....	20
Regulace řízená podle teploty		Teplota místností	
místností.....	24	■ Nastavení.....	20
Reset.....	41	■ Pro redukovaný topný provoz.....	20
Rozšířená nabídka		■ Redukovaná.....	60
■ dotazování na informace.....	43	■ Standardní.....	60
■ Obsluha.....	13	Teplota solanky.....	44
■ Struktura nabídky.....	53	Teplota teplé vody.....	8, 29
Rozšiřovací sada.....	56	Teplotu místnosti	
		■ nastavit.....	20
<b>S</b>		Text nápovědy.....	11
Samostatný chladicí okruh.....	59	Tlačítka.....	11
Sekundární čerpadlo.....	60	Topení a teplá voda.....	7
Síťové napětí.....	16	Topná charakteristika	56
Síťový vypínač.....	17	■ Sklon.....	24
Sklon topné charakteristiky.....	24, 56	■ Úroveň.....	24
Skutečná teplota.....	59	Topnou charakteristiku	
Směšovač.....	59	■ Nastavit.....	24
Smlouva o údržbě.....	51	■ Změnit.....	24
Solární zařízení		Topný okruh.....	59
■ Dotazování na informace.....	43		
Spořič displeje.....	11, 13		
Spotřeba teplé vody.....	9		
Standardní chladicí provoz.....	20, 60		

## Seznam hesel

### Seznam hesel (pokračování)

Topný okruh se směšovačem.....	56	Vypnutí	
Topný provoz		■ Komfortní funkce.....	26
■ Provozní stav.....	23	■ Prázdninový program.....	28
■ Redukovaný.....	20, 60	■ Příprava teplé vody.....	35
■ Standardní.....	20, 60	■ Tepelné čerpadlo.....	16, 17
<b>Ú</b>		■ Úsporného provozu.....	27
Údržba.....	51	■ Vytápění místností.....	25
Úroveň topné charakteristiky.....	24, 56	Vypnutí tepelného čerpadla.....	16
Úspora energie	27	Výstražná hlášení	
■ Rady.....	8	■ Dotazování.....	44
Úsporný provoz.....	8, 27	■ Potvrzení.....	44
<b>U</b>		Výstražné hlášení	
Ukončení		■ Vyvolat.....	46
■ Příprava teplé vody.....	35	Vysvětlení odborných výrazů.....	55
■ Úsporného provozu.....	27	Vytápění místností	18
Upozornění	50	■ Bez přípravy teplé vody.....	35
■ Blokování elektrorozvodným		■ Časový program.....	21
podnikem C5.....	46, 50	■ Nastavení z výroby.....	7
■ Dotazování.....	44	■ Potřebná nastavení.....	19
■ Potvrzení.....	44	■ Provozní program.....	21
■ Vyvolat.....	46	■ S elektrickým topením.....	20
Uvedení do provozu.....	6	■ Teplota místností.....	20
Uvolnění		■ Vypnutí.....	25
■ Aktivní chladicí provoz.....	25	■ Zapnout.....	19
<b>V</b>		<b>Z</b>	
Větrání.....	9	Základní nabídka	14
V místnostech je příliš chladno.....	48	■ Dotazování na informace.....	43
V místnostech je příliš teplo.....	49	■ Obsluha.....	12
Voda je příliš studená.....	49	■ Pokyny k činnosti.....	14
Volba chladicího okruhu.....	19	■ Struktura nabídky.....	52
Volba samostatného chladicího		Základní nastavení.....	41
okruhu.....	19	Zapnutí	
Volba topného okruhu.....	11, 19	■ Chlazení místností.....	19
Výpadek proudu.....	7	■ Komfortní funkce.....	26
Vypínací provoz.....	8, 16, 17, 25, 35, 55	■ Ochrana před mrazem.....	16
		■ Příprava teplé vody.....	29
		■ Tepelného čerpadla.....	16
		■ Vypínací provoz.....	16
		■ Vytápění místností.....	19
		Zásobník teplé vody, Provozní stav...	32
		Změna průběhu ohřevu.....	24

**Seznam hesel** (pokračování)

Způsoby obsluhy zařízení.....	13
Zrušení časové fáze.....	23, 32, 35, 38

## Váš kontaktní podnik

Při případných dotazech nebo při požadavku provedení údržby a oprav na Vašem zařízení se prosím obraťte na Váš odborný servis. Odborný servis ve Vaší blízkosti naleznete například na našich webových stránkách [www.viessmann.com](http://www.viessmann.com).

Viessmann spol. s r.o.  
Chrášťany 189  
25219 Rudná u Prahy  
Telefon: 257 09 09 00  
Telefax: 257 95 03 06  
[www.viessmann.com](http://www.viessmann.com)

5595 637 CZ Technické změny vyhrazeny!



Tištěno na ekologickém  
papíru běleném bez chlóru